SI-40L0V-007-00

General Safety Information

WARNING

– To avoid serious injuries:

- Understand how the locking mechanism works before you ride.
- Before riding, place one foot on the ground and practice engaging and disengaging from the pedal a number of times until you get used to it.
- Practice riding on smooth ground first.
- Before riding, adjust the retention force of the pedal to your liking.
  (Refer to the adjustment instructions for the pedal set.)
- Make sure that mud, dirt, and foreign objects don't build up in the pedal-cleat interface area.
- If you do not maintain both your shoes and cleats in good condition, release and engagement to the pedals could become unpredictable or difficult, which could result in severe injury.
- Since sandal-type of shoes are not designed to fully enclose the instep and heel, be sure to use extra caution not to get injured.
- SPD shoes may not provide adequate traction for walking on wet and/or smooth surfaces. Use extreme caution when walking on such surfaces in order to avoid a serious injury.
- Select the right-sized shoes for your feet, and be sure to fasten the loop & hook fasteners, buckles and/or shoe laces when wearing them.
- Refer to the instructions supplied with your SPD pedals.
- **Obtain and read the service instructions carefully prior to installing the parts.** Loose, worn, or damaged parts may cause serious injury to the rider.
  We strongly recommend only using genuine Shimano replacement parts.
- Make sure to secure the bolts for fixing the cleats. Insufficient fixing of the cleats may cause them to rotate on the sole and prevent them from being disengaged.
- Check that there is no adhesive peeling off from around the soles before using them.
- If you have any questions regarding methods of installation, adjustment, maintenance or operation, please contact a professional bicycle dealer.
- Read these Technical Service Instructions carefully, and keep them in a safe place for later reference.

BE SURE TO READ AND FOLLOW THE ABOVE WARNINGS CAREFULLY.
IF THE WARNINGS ARE NOT FOLLOWED, YOUR SHOES MAY NOT COME OUT OF THE PEDALS WHEN YOU INTEND OR THEY MAY COME OUT UNEXPECTEDLY OR ACCIDENTALLY, AND SEVERE INJURY MAY RESULT.

NOTE:

- If you do not know your optimal cleat position, consult with the sales shop from which you purchased this product.
- SPD shoes cannot be used with PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL pedals.
- If your shoes are a water-washable model, do not use a washing machine or dryer when washing the shoes.
- Allow your shoes to air-dry in a shaded area. Do not expose your shoes to strong direct sunlight.
  Do not apply heat with a dryer or similar appliance.
- Do not leave the SPD shoes exposed to temperatures of 50°C or higher, otherwise the shoes may become warped by heat.
- Parts are not guaranteed against natural wear or deterioration resulting from normal use.

SI-40L0V-007

SPD Shoes

Technical Service Instructions

For shoes including waterproof sheets, attach the cleats after deciding where to attach them. Then place the waterproof sheets under the insoles. For shoes with integrated cleat nuts, it is unnecessary to attach cleat nuts or waterproof sheets.

* Service Instructions in further languages are available at: **http://si.shimano.com**

Please note: specifications are subject to change for improvement without notice. (English)

SHIMANO

SHIMANO AMERICAN CORPORATION
One Holland, Irvine, California 92618, U.S.A. Phone: +1-949-951-5003

SHIMANO EUROPE B.V.
Industrieweg 24, 8071 CT Nunspeet, The Netherlands Phone: +31-341-272222

SHIMANO INC.
3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai-shi, Osaka 590-8577, Japan

SI-40L0V-007-01

Allgemeine Informationen zur Sicherheit

WARNUNG

– Zur Vermeidung von schweren Verletzungen:

- Machen Sie sich vor Ihrer ersten Fahrt mit dem Verschluß-mechanismus vertraut.
- Üben Sie den Pedalein- und -ausstieg zunächst mehrmals im Stand mit einem Fuß auf dem Boden, und fahren Sie erst los, wenn Sie mit der Funktion genügend vertraut sind.
- Machen Sie Ihre ersten Fahrversuche auf ebenem Untergrund.
- Justieren Sie vor der Fahrt das Schuhplattenverschlußsystem auf eine Ihnen angenehme Spannung.
  (Beachten Sie die dem Pedalsatz beigefügten Hinweise.)
- Vermeiden Sie die Ansammlung von Lehm, Schmutz und Fremdkörpern im Bereich um Schuhplatte und Pedal.
- Falls die Schuhe und die Schuhplatten nicht in einwandfreien Zustand gehalten werden, können beim Lösen oder Einrasten an den Pedalen unberechenbare Schwierigkeiten auftreten, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Da Sandalen den Spann und die Ferse nicht vollständig umschließen, müssen Sie besondere Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.
- SPD-Schuhe können beim Laufen auf nassen oder glatten Boden eine unzureichende Haftung haben. Seien Sie deshalb beim Laufen auf solchen Boden vorsichtig, um Verletzungen vorzubeugen.
- Wählen Sie die richtige Schuhgröße und ziehen Sie beim Tragen der Schuhe immer die Klettverschlüsse, Schnallen und/ oder Schnürsenkel fest.
- Beachten Sie bitte auch die Benutzerhinweise für die SPD-Pedale
- **Lesen Sie vor der Montage der Teile die Einbauanleitung sorgfältig durch.** Bei lockeren, verschlissenen oder beschädigten Teilen ist eine hohe Verletzungsgefahr vorhanden.
  Es wird dringend empfohlen als Ersatzteile ausschließlich Shimano- Originalteile zu verwenden.
- Sie müssen die Schrauben anziehen, bevor Sie die Cleats befestigen.
  Bei einer unzureichenden Befestigung könnten sich die Cleats an der Sohle verdrehen und lassen sich eventuell nicht mehr vom Pedal lösen.
- Kontrollieren Sie vor der Verwendung, ob sich an den Sohlen kein Klebemittel abgelöst hat.
- Bei Fragen zur Montage, Einstellung, Wartung oder zum Betrieb dieser Pedale wenden Sie sich bitte an ein Fahrradfachgeschäft.
- Lesen Sie diese Einbauanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

DIE OBESTEHENDEN WARNUNGSHINWEISE MÜSSEN SORGFÄLTIG GELESEN UND EINGEHALTEN WERDEN.
Bei Nichteinhaltung dieser Warnungshinweise können sich die Schuhe an den Pedalen verklemmen oder sich ganz unerwartet lösen, was ernsthafte Verletzungen zur Folge haben kann.

HINWEIS:

- Wenn Sie Ihre optimale Cleat-Position nicht kennen, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.
- Die SPD-Schuhe passen nicht zu den Pedalen PD-7410/ PD-6500/SPD-R/SPD-SL.
- Falls Ihr Schuhmodell mit Wasser abwaschbar ist, zum Reinigen der Schuhe keine Waschmaschine und keinen Wäschetrockner verwenden.
- Stellen Sie die Schuhe zum Trocknen bitte in den Schatten. Vermeiden Sie Hitze (Wäschetrockner o. ä.) und direkte Sonnenbestrahlung.
- Setzen Sie die SPD-Schuhe keinen Temperaturen von 50°C oder höher aus, weil sie sich verformen können.
- Gegen natürliche Abnutzung und Alterung durch eine normale Verwendung der Teile wird keine Garantie gewährleistet.

SI-40L0V-007

SPD-Schuhe

Einbauanleitung

Bei Schuhen mit Wasserschutzfolien zunächst die Position für die Cleats festlegen und diese montieren. Anschließend die Wasserschutzfolien unter den Innensohlen einlegen. Bei Schuhen mit integrierten Cleat-Muttern brauchen Sie keine Cleat-Muttern oder Wasserschutzfolien anzubringen.

* Einbauanleitungen in anderen Sprachen sind bei **http://si.shimano.com** verfügbar.
Änderungen vorbehalten. (German)

SI-40L0V-007-03

Algemene veiligheidsinformatie

WAARSCHUWING

– Ter voorkoming van ernstig letsel:

- Zorg er voor dat u de werking van het vergrendel-mechanisme volledig beheerst, alvorens uw eerste rit te maken.
- Zet één voet op de grond, oefen het op- en afstappen van het pedaal enkele keren tot u het volledig gewoon bent en begin dan te rijden.
- Oefen het rijden eerst op effen terrein.
- Stel voor het rijden de spankracht van het pedaal zodanig af dat ze voor u comfortabel is.
  (Raadpleeg de afstellinstructies van de pedalen.)
- Zorg er voor dat er zich geen zand, vuil en vreemde bestanddelen verzamelen op de kontaktvlakken van pedaal en schoenplaat.
- Als u uw schoenen en schoenplaten beide niet in goede staat houdt, kan het vastmaken en losmaken van de schoenen aan de pedalen onverwachte problemen opleveren, hetgeen ernstig letsel kan veroorzaken.
- Omdat sandaltype schoenen niet zijn ontworpen voor het volledig omsluiten van de instap en hiel, moet men extra alert zijn niet gewond te raken.
- De kans bestaat dat SPD schoenen onvoldoende grip bieden bij het lopen op een natte en/of gladde ondergrond. Wees uiterst voorzichtig bij het lopen op dit soort plaatsen om ernstig letsel te voorkomen.
- Kies de juiste maat schoenen voor uw voeten en zorg ervoor dat bij het dragen de klittebandsluitingen, gespen en/of schoenveters goed zijn vastgemaakt.
- Raadpleeg de instructies die bij uw SPD pedalen zijn bijgeleverd.
- **Zorg ervoor dat u de montage-instructies ter beschikking heeft en lees deze nauwkeurig alvorens de onderdelen te monteren.** Loszittende, versleten of beschadigde onderdelen kunnen de bestuurder ernstig letsel toebrengen.
  Het wordt ten sterkste aanbevolen uitsluitend originele Shimano vervangingsonderdelen te gebruiken.
- Zorg dat je de bouten waarmee de platjes worden vastgemaakt stevig aandraait. Als de platjes onvoldoende zijn vastgezet, kunnen ze draaien op de zool. Dit kan het uitklikken belemmeren.
- Controleer alvorens deze te gebruiken dat er van rondom de zolen geen kleefmiddel heeft losgelaten.
- Als u vragen heeft in verband met installatie, bijstelging, onderhoud of bediening van uw pedalen, gelieve kontakt op te nemen met een professionele fietsenhandelaar.
- Lees deze technische serviceaanwijzingen nauwkeurig en bewaar ze op een veilige plaats voor toekomstige referentie.

BOVENSTAANDE WAARSCHUWINGEN NAUWKEURIG LEZEN EN OPVOLGEN.
Als de waarschuwingen niet worden opgevolgd, zult u uw schoenen niet uit de pedalen kunnen loosmaken op het moment dat u ze wilt loosmaken of zullen deze onverwachts of per ongeluk worden losgemaakt, hetgeen ernstig letsel kan veroorzaken.

OPMERKING:

- Indien u niet weet wat de optimale positie van de schoenplaatjes is, raadpleeg dan de winkel waar u dit product hebt gekocht.
- SPD-schoenen kunnen niet met PD-7410/PD-6500/SPD-R/ SPD-SL pedalen worden gebruikt.
- Gebruik geen wasmachine of droger voor het wassen van schoenen die in water kunnen worden gewassen.
- Laat uw schoenen drogen in the schaduw. Stel uw schoenen niet bloot aan direkt en heviig zonlicht. Breng ze evenmin in kontakt met warmtebronnen zoals een haardroger of soortgelijk toestel.
- Stel de SPD schoenen niet bloot aan temperaturen van 50°C of hoger, anders kunnen de schoenen door de warmte krommtekken.
- Onderdelen zijn niet gegarandeerd tegen natuurlijke slijtage of veroudering dat het gevolg is van normaal gebruik.

SI-40L0V-007

SPD schoenen

Technische montage-instructies

Bij schoenen met waterproof sheets bevestigt u eerst de schoenplaatjes, nadat u bepaald heeft waar u deze wilt aanbrengen. Vervolgens plaatst u de waterproof sheets onder de inlegzolen. Voor schoenen met geïntegreerde voetplaatmoeren is het niet noodzakelijk voetplaatmoeren of waterproof sheets te bevestigen.

* Montage-instructies in andere talen zijn beschikbaar op: **http://si.shimano.com**

Opmerking: Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden. (Dutch)

SI-40L0V-007-00

Informations générales pour la sécurité

AVERTISSEMENT

– Pour éviter des blessures graves:

- Comprendre le fonctionnement du mécanisme de blocage avant de prendre la route.
- Placer un pied sur le sol et s'entraîner maintes fois au dégagement des chaussures des pédales et à l'engagement, jusqu'à bien s'habituer, puis commencer à monter.
- S'entraîner d'abord à monter sur un sol régulier.
- Avant de prendre la route, régler la tension de blocage des pédales à sa convenance.
  (Voir les instructions de réglage du jeu de pédales.)
- Veiller à ce que de la boue, poussière, etc. ne s'accumulent pas entre la pédale et le taquet.
- Si vous ne gardez pas vos chaussures et taquets en bon état, l'engagement et le dégagement des chaussures dans les pédales risquent de se faire de manière inattendue ou difficile, et des blessures graves risquent alors de s'ensuivre.
- Puisque les chaussures type sandale ne sont pas conçues pour enfermer entièrement le cou-de-pied et le talon, faites particulièrement plus attention pour ne pas vous blesser.
- Les chaussures SPD ne sont peut-être pas suffisamment souples pour marcher sur des surfaces humides et/ou lisses. Faites extrêmement attention en marchant sur ce genre de surfaces afin d'éviter toute blessure grave.
- Choisir des chaussures à sa pointure, et toujours attacher les bandes de fermeture à boucle et crochet, les boucles et/ou les lacets de chaussures lorsque vous les portez.
- Se référer également au mode d'emploi des pédales SPD.
- **Avant de procéder à la montage des pièces, se procurer et lire attentivement les instructions de montage.** Des pièces desserrées, usées ou détériorées peuvent être à l'origine d'accidents graves.
  Il est vivement conseillé de n'utiliser que des pièces de rechange Shimano d'origine.
- Veillez à bien serrer les boulons lorsque vous fixez les cales. En raison d'un serrage insuffisant des cales, ces dernières pourraient pivoter sous la semelle, empêchant tout dégagement.
- Vérifier que les adhésifs présents sur les semelles ne se décollent pas avant de les utiliser.
- Pour des informations supplémentaires concernant le montage, le réglage, l'entretien ou le fonctionnement de vos pédales, adressez-vous à un concessionnaire de bicyclette professionnel.
- Lire soigneusement ces instructions techniques de montage et les conserver dans un endroit sûr pour s'y référer ultérieurement.

LIRE ATTENTIVEMENT ET SE CONFORMER SCRUPULEUSEMENT AUX AVERTISSEMENTS PRECEDENTS.
Si les avertissements ne sont pas observés, les chaussures risquent de ne pas se désolidariser des pédales lorsque nécessaire ou au contraire de le faire de manière inattendue ou accidentelle et de résulter en accident grave.

REMARQUE:

- Si vous ne connaissez pas votre meilleure position de taquet, adressez-vous au magasin où vous avez acheté ce produit.
- Les chaussures SPD ne peuvent pas être utilisées avec les pédales PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL.
- Si vos chaussures sont lavables à l'eau, n'utilisez pas de machine à laver pour les laver ni de sèche-linge.
- Faire sécher ces chaussures à l'ombre et à l'air sec. Ne pas exposer ces chaussures à la lumière directe du soleil. Ne pas utiliser de sèchoir ou tout autre appareil similaire.
- Ne pas laisser les chaussures SPD exposées à des températures de 50°C ou plus, sinon les chaussures risqueront d'être déformées par la chaleur.
- Les pièces ne sont pas garanties contre l'usure naturelle ou la détérioration résultant d'une utilisation normale.

SI-40L0V-007

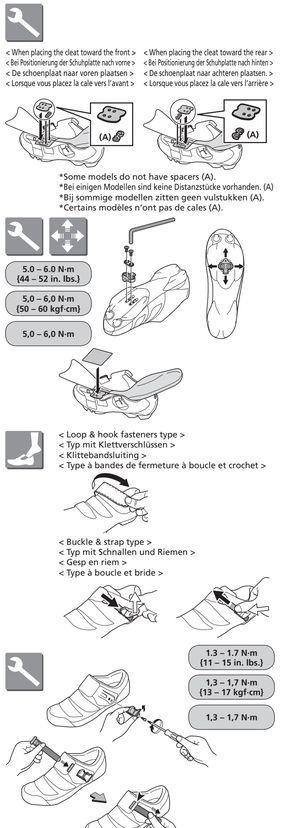
Chaussures SPD

Instructions de montage

Pour les chaussures comprenant des feuilles étanches, attachez les cales après avoir décidé de leur emplacement. Placez ensuite les feuilles étanches sous les semelles intérieures. Il n'est pas nécessaire de fixer des écrous de taquet ou des couvre-chaussures imperméables pour les chaussures à écrous de taquet intégrés.

* Des instructions de montage dans d'autres langues sont disponibles sous: **http://si.shimano.com**

Sous réserve de changement des spécifications sans préavis pour l'amélioration du produit. (French)



© Nov. 2014 by Shimano Inc. HTR.

SI-40L0V-007-04

Generelle sikkerhedsoplysninger

ADVARSEL

– For at undgå at komme alvorligt til skade:

- Sæt dig ind i, hvordan låsemekanismen fungerer, inden du begynder at køre.
- Inden du kører, skal du anbringe den ene fod på jorden og øve dig i at fastgøre og udlose skoen fra pedalen ét antal gange, indtil du har vænnet dig til det.
- Øv dig først i at køre på en jævn, plan flade.
- Inden du kører, skal du indstille pedalens fastholdeskraft efter ønske.
  (Se anvisningerne for pedalsættet.)
- Sørg for, at mudder, snavs og fremmedgenstande ikke får lov til at samle sig i området mellem pedalen og klampen.
- Hvis du ikke holder både dine sko og klamper i god stand, kan udlösning og fastgøring til pedalerne blive uforudsigeligt eller vanskeligt, hvilket kan resultere i alvorlig tilskadekomst.
- Idet sko af sandaltypen ikke er designet til at støtte vrist og hæl fuldstændigt, skal du passe ekstra meget på ikke at komme til skade.
- Det er ikke sikkert, at SPD sko giver tilstrækkelig traktion, når du går på våde og/eller plane overflader. Vær yderst forsigtig, når du går på sådanne overflader, så du undgår at komme alvorligt til skade.
- Vælg sko af den rigtige størrelse til dine fødder, og sørg for at fastgøre spændereremme, spændere og/eller snørebånd, når du har dem på.
- Se de anvisninger, som følger med dine SPD-pedaler.
- **Læs servicevejledningerne grundigt før du monterer delene.** Løse, slitte eller skadede dele kan forårsage alvorlig skade på cyklisten.
  Vi anbefaler stærkt, at du kun bruger ægte Shimano reservedele.
- Sørg for at fastspænde boltene til klampernes forsvarlige. Hvis klamperne ikke fastspænes tilstrækkeligt, kan det få dem til at rotere og forhindre dem i at koble fra.
- Kontroller, at der ikke kommer lim ud omkring sålerne, inden du begynder at køre.
- Kontakt venligst en professionel cykelhandler, hvis du har nogen spørgsmål om metoderne til montering, justering, vedligeholdelse eller betjening.
- Læs disse tekniske serviceanvisninger grundigt og gem dem til senere brug.

LÆS OVENSTÅENDE ADVARSLER IGENNEM OG FØLG DEM NØJE.
Hvis du ikke følger advarslerne, risikerer du, at dine sko ikke bliver udlöst, når du ønsker det, eller at de udloses uventet eller ved et uheld. Dette kan føre til, at du kommer alvorligt til skade.

BEMÆRK:

- Hvis du ikke kender din optimale klampestilling, skal du rådføre dig med butikken, hvor du købte dette produkt.
- SPD-sko kan ikke anvendes med PD-7410/PD-6500/SPD-R/ SPD-SL-pedaler.
- Hvis dine sko er vaskbare i vand, må du ikke bruge vaskemaskine eller tørretumbler til vask af skoene.
- Lad skoene lufttørre på et sted med skygge. Udsæt ikke skoene for stærk, direkte sol.
  Udsæt ikke skoene for varme fra et tørreapparat eller lignende.
- Udsæt ikke SPD-skoene for temperaturer på 50°C eller mere, da skoene derved kan blive deformerede af varmen.
- Der er ikke garanti for, at delene ikke slides naturligt eller forringes ved normalt brug.

SI-40L0V-007

SPD sko

Teknisk serviceanvisning

Klamperne til sko, hvis lås er vandtætte, skal ikke fastgøres, før du har besluttet, hvor de skal sidde. Anbring dernæst de vandtætte lag under indersålerne. For sko med indbyggede klampemutrikker er det unødvendigt at montere klampemutrikker eller ilægge vandtætte indlæg.

* Serviceanvisninger på andre sprog kan findes på: **http://si.shimano.com**

Bemærk: Specifikationerne kan blive ændret uden forudgående varsel pga. forbedringer. (Danish)

SI-40L0V-007-05

Γενικές Πληροφορίες Ασφάλειας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

– Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών:

- Κατανοήστε πώς λειτουργεί ο μηχανισμός ασφάλισης πριν να χρησιμοποιήσετε το ποδήλατο.
- Πριν να χρησιμοποιήσετε το ποδήλατο, βάλτε ένα πόδι στο έδαφος και εξασκηθείτε στην τοποθέτηση και απελευθέρωση από το πεντάλ μερικές φορές, μέχρι να το συνηθίσετε.
- Εξασκηθείτε καταρχήν στην ποδήλατο σε ομαλό έδαφος.
- Πριν να χρησιμοποιήσετε το ποδήλατο, ρυθμίστε τη δύναμη συγκράτησης του πεντάλ σύμφωνα με την προτίμησή σας (Συμβουλευθείτε και τις οδηγίες προσαρμογής για το σετ πεντάλ.)
- Βεβαιωθείτε ότι λάσπη, χώμα και ξένα σώματα δεν συσσωρεύονται στην περιοχή που ενώνεται το πεντάλ με το πέλμα του παπουτσιού.
- Αν δεν συντηρείτε τα παπούτσια και τα πέλματά σας σε καλή κατάσταση, η τοποθέτηση και η απελευθέρωση από τα πεντάλ μπορεί να γίνουν απροσδόκητες ή δύσκολες και να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.
- Επειδή τα πέδιλα είναι σχεδιασμένα έτσι ώστε να μη περικλείουν εντελώς το κουπί-ποδί και τη φτέρνα, βεβαιωθείτε ότι δίνετε επιπρόσθετη προσοχή στην αποφυγή τραυματισμού.
- Τα παπούτσια SPD μπορεί να μην παρέχουν επαρκή αντίσταση για περπάτημα σε υγρές και/ή λείες επιφάνειες. Προσέχετε ιδιαίτερα όταν περπατάτε σε τέτοιες επιφάνειες προκειμένου να αποφεύγεται σοβαρός τραυματισμός.
- Επιλέξτε το σωστό μέγεθος παπουτσιών για τα πόδια σας και βεβαιωθείτε ότι έχετε δέσει τις δέστρες με τη θηλιά και το άγκιστρο, τα τριφτάτσιτιτκά καπή/ τα κορδόνια των παπουτσιών όταν τα χρησιμοποιείτε.
- Συμβουλευθείτε τις οδηγίες των πεντάλ SPD.
- **Διάβαστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν να εγκαταστήσετε τα εξαρτήματα.** Εξαρτήματα χαλαρά ή που έχουν υποστεί φθορά μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό στον ποδηλάτη.
  Συνιστώμε ίτιν αποκλειστική χρήση γνήσιων ανταλλακτικών Shimano.
- Βεβαιωθείτε ότι ασφαλίσατε τις βίδες στερέωσης στα τα σαγράκια. Η ανεπαρκής στερέωση στα σαγράκια μπορεί να προκαλέσει την περιστροφή τους στην σόλα και να εμποδίσει το ξεκούμπωμα.
- Ελέγξτε μήπως έχουν ξεκολλήσει κάποια σημεία γύρω από τις σόλες πριν τη χρήση.
- Για οποιεσδήποτε απορίες σχετικά με τις μεθόδους εγκατάστασης, προσαρμογής, συντήρησης ή λειτουργίας, επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία ανπιπρόσωπο ποδηλάτων.
- Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες Οδηγίες Τεχνικού Σέρβις και φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.

ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΤΗΡΕΙΤΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ.
Αν δεν τηρηθούν οι προειδοποιήσεις, τα παπούτσια μπορεί να καλύψουν στη θέση τους στα πεντάλ όταν θέλετε να τα βγάλετε ή τα ανάβετε και να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Αν δεν ξέρετε την καλύτερη θέση πέλματος, συμβουλευτείτε το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.
- Τα παπούτσια SPD δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν με τα πεντάλ PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL.
- Εάν τα παπούτσια σας είναι μοντέλο που πλένεται με νερό, μην χρησιμοποιήσετε πλυντήριο ή στεγνωτήριο για να πλύνετε τα παπούτσια.
- Αφήστε τα παπούτσια να στεγνώσουν στον αέρα, σε σκιερό μέρος. Φυλάξτε τα παπούτσια μακριά από την άμεση δυνατή ηλιακή ακτινοβολία. Μην χρησιμοποιείτε πιστολάκι ή άλλη παρόμοια συσκευή για να θερμάνετε τα παπούτσια.
- Μην αφήνετε τα παπούτσια SPD εκτεθειμένα σε θερμοκρασίες 50°C ή υψηλότερες, διαφορετικά τα παπούτσια μπορεί να σκεβρωθούν από τη θερμότητα.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει τα εξαρτήματα από τη φυσική φθορά ή την χειροτέχνευση που οφείλεται στη φυσιολογική χρήση.

SI-40L0V-007

SPD παπούτσια

Οδηγίες Τεχνικού Σέρβις

Για παπούτσια που περιλαμβάνουν αδιάβροχα φύλλα, τοποθετήστε τα εξαρτήματα αφού αποφασίσετε που θα τα βάλετε. Στη συνέχεια τοποθετήστε τα αδιάβροχα φύλλα κάτω από τις εσωτερικές σόλες. Για παπούτσια με ενσωματωμένα παξιμάδια πέλματος, δεν χρειάζεται να επανοκόψετε παξιμάδια πέλματος ή αδιάβροχα φύλλα.

* Οι Οδηγίες Σέρβις σε άλλες γλώσσες διατίθενται στη διεύθυνση: **http://si.shimano.com**

Σημείωση: Οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές προς βελτίωση χωρίς προειδοποίηση. (Greek)

SI-40L0V-007-03

Allmän säkerhetsinformation

VARNING

– För att undvika allvarliga skador:

- Lär dig att förstå hur låsmekanismen fungerar innan du börjar cykla.
- Innan du börjar cykla, skall du sätta ena foten på marken och träna på att sätta fast och lossa skon från pedalen ett antal gånger, tills du känner att du klarar av detta.
- Börja med att övningscykla på plan mark.
- Innan du börjar cykla, skall du justera pedalens kvarhållningskraft tills den passar dig.
  (Se anvisningarna om pedalsystemen.)
- Se till så att lera, smuts och främmande objekt inte samlas i området mellan pedalen och klotsarna.
- Om du inte bibehåller både dina skor och dina klotsar i god kondition, kan det bli nyckfullt eller svårt att frigöra och sätta fast skorna i pedalerna, vilket kan leda till allvarliga skador.
- Eftersom skor av sandaltyp inte är utformade för att fullständigt innesluta fotens ovandel och häl, bör du vara noga med att vara extra försiktig så att du inte skadar dig.
- Det kan hända att SPD-skor inte ger tillräckligt fäste när du går på våta och/eller jämna ytor. Var mycket försiktig när du går på sådana ytor för att undvika allvarliga personskador.
- Välj rätt skostorlek för dina fötter och var noga med att sätta fast kardborrebandet, spännena och/eller knyta skosnörena på ett ändamålsenligt sätt.
- Se de anvisningar som medföljer dina SPD-pedaler.
- **Tag fram och läs igenom bruksanvisningen noggrant, innan du börjar montera detaljerna.** Löpande, slitna eller skadade delar kan leda till allvarliga skador för cyklisten.
  Vi rekommenderar starkt att du endast använder äkta Shimano reservdelar.
- Se till att sätta fast bultarna för att fästa klossarna. Om klossarna inte sätts fast tillräckligt hårt kan de rotera på sulan och förhindras från att frigöras.
- Kontrollera att inget lim flagnar av runt sulorna innan du börjar använda dem.
- Kontakta en auktoriserad cykelhandlare, om har några frågor beträffande metoderna för montering, justering, underhåll eller användning.
- Läs noggrant igenom dessa anvisningar om teknisk service och förvara dem på en lämplig plats för senare användning.

LUE JA NOUDATA YLLÄ OLEVIA VAROITUKSIA HUOLELLISESTI.
Jos näitä varoituksia ei noudatettaisi lukkomekanismin niin, että ymmärrät miten se toimii.
Ennen kuin ajat, aseta toinen jalka maahan ja harjoittele polkimelta kytkemistä ja vapauttamista muutama kerta niin, etta totut siihen.
Harjoittele ajamista ensin tasaisessa maastossa.
Säädä polkimen jousikiireys sopivaksi ennen ajamista. (Katso polkimen kiinnitysohjeita.)
Varmista, että mutaa, likaa ja vieraita esineitä ei pääse kerrtämän polkimen ja kiinnityspatsaan rajapintaan.
Jos kenkiä ja kiinnitystappeja ei pidetä hyvässä kunnossa, vapautus polkimista ja kiinnitys polkimiin voi tapahtua odottamatta tai olla vaikeaa, jolloin seurauksena saattaa olla vakava ruumiinvamma.
Koska sandaalityppisiä kenkiä ei ole suunniteltu sulkemaan sisäänä koko jalkapöytää ja kantapäätä, ole erittäin huolellinen välttäkseesi loukkaantumisen.
SPD-kengät eivät kenties pidä riittävän hyvin käveltäessä märällä ja /tai pehmeällä pinnalla. Vakavan vamman välttämiseksi tallaisilla pinnoilla käveltäessä on oltava erityisen varovainen.
Valitse itellesi oikeankokoiset kengät ja kiinnitä ne kynnän tarrakiinnittimet, soljet ja/tai kengännauhat kenkiä pitäessäsi.
Katso SPD-polkimien varusteisiin kuuluvia käyttöohjeita
Hanki ja lue huolto-ohjeet huolellisesti ennen osien asentamista. Löysät, kulunet tai vaurioituneet osat voivat aiheuttaa vakavia vammoja pyöräilijälle.
On erittäin suositeltavaa käyttää vain aitoja Shimano-varaosia.
Käytä ehdottomasti puittoja kiinnityspannen kiinnityksen. Kiinnityspannen riittämätön kiinnitys voi saada ne kääntymään pohjassa ja estää niiden irrotuksen.
Tarkista ennen käyttöä, että pohjien ympäriltä ei ole irronnut liimaa.
Jos asennustavasta, säädöstä, huollosta tai käytöstä esiintyy kysyttävää, pyydämme ottamaan yhteyden pyöräliikkeeseen.
Lue nämä tekniset huolto-ohjeet tarkasti ja talleta ne huolellisesti myöhempää tarvetta varten.

VAR NOGA MED ATT NOGGRANT LÄSA IGENOM OCH FÖLJA VARNINGARNA HÄR OVAN.
Om du inte följer varningarna, kanske skorna inte fästes från pedalerna när du vill detta eller frigörs helt oväntat eller oavsiktligt, vilket kan leda till allvarliga skador.

OBSERVERA:

- Om du inte känner till din optimala placering för pedalklossarna, rådfråga då butiken där du köpte denna produkt.
- SPD-skor kan inte användas med pedalerna PD-7410/PD-6500/ SPD-R/SPD-SL.
- Om dina skor är av en modell som kan vaskas i vann, skal du ikke bruke en vaskemaskin eller tørketrommel når du skal vaske skoene.
- Tillåt skorna å lufttorkre i et skygget område. Utsett ikke skoene for stekt, direkte sollys.
  Bruk ikke varme med en tørker eller lignende utstyr.
- Lås ikke skoene utsettes for temperaturer over 50°C, ellers kan skoene bli vridd på grunn av varmen.
- Delene har ikke garanti mot naturlig slitasje eller skade som kommer fra vanlig bruk.

SI-40L0V-007

SPD skor

Anvisningar för teknisk service

För skor med vattentäta plattor ska du fästa klossarna när du har bestämt var du ska fästa dem. Placera sedan de vattentäta plattorna under innesulorna. För skor med integrerade klossmuttrar är det inte nödvändigt att sätta fast klossmuttrar och vattentäta lager.

* Bruksanvisningar på andra språk finns på: **http://si.shimano.com**

Observera att tekniska data i förbättringssyfte kan ändras utan föregående meddelande. (Swedish)

SI-40L0V-007-03

Yleistä turvatietoa

VAROITUS

– Vakavien tapaturmien välttäminen:

- Tutustu ennen ajamista huolellisesti lukkomekanismin niin, että ymmärrät miten se toimii.
- Ennen kuin ajat, aseta toinen jalka maahan ja harjoittele polkimelta kytkemistä ja vapauttamista muutama kerta niin, etta totut siihen.
- Harjoittele ajamista ensin tasaisessa maastossa.
- Säädä polkimen jousikiireys sopivaksi ennen ajamista. (Katso polkimen kiinnitysohjeita.)
- Varmista, että mutaa, likaa ja vieraita esineitä ei pääse kerrtämän polkimen ja kiinnityspatsaan rajapintaan.
- Jos kenkiä ja kiinnitystappeja ei pidetä hyvässä kunnossa, vapautus polkimista ja kiinnitys polkimiin voi tapahtua odottamatta tai olla vaikeaa, jolloin seurauksena saattaa olla vakava ruumiinvamma.
- Koska sandaalityppisiä kenkiä ei ole suunniteltu sulkemaan sisäänä koko jalkapöytää ja kantapäätä, ole erittäin huolellinen välttäkseesi loukkaantumisen.
- SPD-kengät eivät kenties pidä riittävän hyvin käveltäessä märällä ja /tai pehmeällä pinnalla. Vakavan vamman välttämiseksi tallaisilla pinnoilla käveltäessä on oltava erityisen varovainen.
- Valitse itellesi oikeankokoiset kengät ja kiinnitä ne kynnän tarrakiinnittimet, soljet ja/tai kengännauhat kenkiä pitäessäsi.
- Katso SPD-polkimien varusteisiin kuuluvia käyttöohjeita
- **Hanki ja lue huolto-ohjeet huolellisesti ennen osien asentamista.** Löysät, kulunet tai vaurioituneet osat voivat aiheuttaa vakavia vammoja pyöräilijälle.
  On erittäin suositeltavaa käyttää vain aitoja Shimano-varaosia.
- Käytä ehdottomasti puittoja kiinnityspannen kiinnitykseen. Kiinnityspannen riittämätön kiinnitys voi saada ne kääntymään pohjassa ja estää niiden irrotuksen.
- Tarkista ennen käyttöä, että pohjien ympäriltä ei ole irronnut liimaa.
- Jos asennustavasta, säädöstä, huollosta tai käytöstä esiintyy kysyttävää, pyydämme ottamaan yhteyden pyöräliikkeeseen.
- Lue nämä tekniset huolto-ohjeet tarkasti ja talleta ne huolellisesti myöhempää tarvetta varten.

LUE JA NOUDATA YLLÄ OLEVIA VAROITUKSIA HUOLELLISESTI.
Jos näitä varoituksia ei noudatettaisi lukkomekanismin niin, että ymmärrät miten se toimii.
Ennen kuin ajat, aseta toinen jalka maahan ja harjoittele polkimelta kytkemistä ja vapauttamista muutama kerta niin, etta totut siihen.
Harjoittele ajamista ensin tasaisessa maastossa.
Säädä polkimen jousikiireys sopivaksi ennen ajamista. (Katso polkimen kiinnitysohjeita.)
Varmista, että mutaa, likaa ja vieraita esineitä ei pääse kerrtämän polkimen ja kiinnityspatsaan rajapintaan.
Jos kenkiä ja kiinnitystappeja ei pidetä hyvässä kunnossa, vapautus polkimista ja kiinnitys polkimiin voi tapahtua odottamatta tai olla vaikeaa, jolloin seurauksena saattaa olla vakava ruumiinvamma.
Koska sandaalityppis

SI-40L0V-007-05

Информације за општу безбедност

УПОЗОРЕЊЕ

– Да бисте избегли озбиљне повреде:

- Пре вожње проучите како функционише механизам закључавања.
- Пре вожње поставите једно стопало на земљу и вежбајте активирање на педалу и отпуштање са педале онолико пута колико вам је потребно да се навикнете.
- Прво вежбајте вожњу на равној површини.
- Пре вожње прилагодите затегнутост педале на жељени ниво. (Погледајте упутства за подешавање педала.)
- Водите рачуна да се блато, прљавштина и страна тела не задржавају на месту споја педале и стеге.
- Ако не одржавате патике и стеге у добром стању, отпуштање и активирање на педалама може да постане неочекивано или тешко што може довести до тешке повреде.
- Пошто сандале нису осмишљене да у потпуности затворе пету и прсте, будите додатно опрезни како се не бисте повредили.
- SPD патике можда не обезбеђују довољни притисак за ходање по влажним и/или равним површинама. Посебно водите рачуна када ходате по таквим површинама како бисте избегли озбиљне повреде.
- Изаберите одговарајућу величину патика и обавезно притегните копче са чичак траком, копче и/или пертле.
- Погледајте упутства обезбеђена са SPD педалама.
- **Пре монтирања делова набавите и прочитајте упутства за сервисирање.** Олабављени, похабани или оштећени делови могу да доведу до озбиљне повреде возача. Препоручујемо коришћење само оригиналних Shimano резервних делова.
- Обавезно причврстите завртње за фиксирање стега. Уколико су стеге недовољно фиксиране, могу да почну да се окрећу на ђону што може да онемогући да се одвоје.
- Пре употребе проверите да се лепак не љушти око уложака.
- Уколико имате питања у вези са начином монтирања, подешавањем, одржавањем или функционисањем обратите се професионалном продавцу бицикала.
- Пажљиво прочитајте техничка упутства и чувајте их на безбедном месту због каснијег коришћења.

ОБАВЕЗНО ПРОЧИТАЈТЕ И ПОШТУЈТЕ ГОРЕНАВЕДЕНА УПОЗОРЕЊА.
АКО НЕ ПОШТУЈЕТЕ УПОЗОРЕЊА, ПАТИКЕ МОЖДА НЕЋЕ СПАСТИ СА ПЕДАЛА КАДА ТО ЖЕЛИТЕ ИЛИ ЋЕ СПАСТИ НЕОЧЕКИВАНО ИЛИ СЛУЧАЈНО ШТО МОЖЕ ДОВЕСТИ ДО ОЗБИЉНЕ ПОВРЕДЕ.

НАПОМЕНА:

- Ако не знате који вам положај стега највише одговара, посаветујте се у продавници где сте купили овај производ.
- SPD патике не могу да се користе са PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL педалама.
- Ако ваше патике могу да се перу у води, не користите машину за веш или сушење када их перете.
- Патике сушите на ваздуху на тамном месту. Не излажите патике директној сунчевој светлости.
  Не сушите сандале у машини за сушење или сличним апаратом.
- Не остављајте SPD патике на температури од 50°C или вишој јер топлота може да искриви патике.
- Не даје се гаранција да се делови неће у нормалној мери похабати и оштетити услед нормалне употребе.

SI-40L0V-007

SPD патике

Техничка упутства за сервисирање

За патике са водоотпорном поставом, причврстите стеге након што одлучите где желите да их причврстите. Затим ставите водоотпорну поставу испод унутрашњих уложака у патикама. За патике са интегрисаним навртками за стеге, није потребно причвршћивати навртке стега или водоотпорне поставе.

* Упутства за сервисирање на другим језицима доступна су на адреси: **http://si.shimano.com**

Напомена: спецификације се могу изменити због побољшања без претходног обавештења. (Serbian)

SI-40L0V-007-05

Genel Güvenlik Bilgileri

UYARI

– Ciddi yaralanmalara meydan vermemek için:

- Bisikleti sürmeden önce kilit mekanizmasının nasıl çalıştığını öğrenin.
- Bisiklete binmeden önce, bir ayağınızı yere koyun ve alışıncaya kadar birkaç defa pedaldan kavrama ve ayırma alıştırması yapın.
- İlk önce düzgün zeminde alıştırma yapın.
- Sürmeden önce, pedalın tutuş kuvvetini tercihinize göre ayarlayın.
  (Pedal seti için ayar talimatlarına bakın.)
- Pedal-kilit arayüz bölgesinde çamur, kir ve yabancı nesneler birikmediğinden emin olun.
- Eğer ayakkabılarınızı ve kilitleri iyi durumda tutmazsanız, pedalların kavranması ve pedallardan ayrılma hareketleri kestirilemez veya güç bir hale gelerek ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Sandalet tipi ayakkabılar ayak tarağını ve topuğu tamamen kapatacak şekilde tasarlanmamıştır; bu nedenle yaralanmamak için çok dikkatli olun.
- SPD ayakkabıları, ıslak ve/veya düzgün yüzeylerde yürürken yeterli tutuş sağlamayabilir. Bu tür yollarda yürürken ciddi yaralanmadan kaçınmak için son derece dikkatli olun.
- Ayaklarınız için doğru ölçülü ayakkabılar seçin ve giyerken ilmik ve kancalı bağlantı elemanlarını, tokaları ve/veya ayakkabı bağcıklarını bağlamayı unutmayın.
- SPD pedallarınızla birlikte verilen talimatlara bakın.
- **Parçaları monte etmeden önce servis talimatını dikkatli bir şekilde okuyun.** Gevşek, aşınmış veya hasar görmüş parçalar sürücünün ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir. Sadece orijinal Shimano yedek parçalarını kullanmanızı şiddetle tavsiye ederiz.
- Civataları sıkarak kilitleri emniyete alın.
  Kilitlerin yeterince sıkı tespit edilmemesi taban üzerinde dönmelerine neden olabilir veya ayrılmalarını engelleyebilir.
- Ayakkabı tabanlarını kullanmadan önce, tabanların çevresini kontrol ederek yapıştırıcı soyulması olmadığından emin olun.
- Montaj, ayarlama, bakım ve kullanımla ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen profesyonel bisiklet satıcınıza danışın.
- Bu Teknik Servis Talimatını dikkatli bir şekilde okuyun ve daha sonra başvurmak üzere güvenli bir yerde muhafaza edin.

YUKARIDAKİ UYARILARI DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE BU UYARILARA UYUN. BU UYARILARA UYULMAMASI HALİNDE, AYAKKABILARI İSTEDİĞİNİZ ZAMAN PEDALLARDAN AYIRAMAYABİLİRSİNİZ VEYA AYAKKABILAR BEKLENMEDİK VEYA İSTENMEYEN ŞEKİLDE PEDALLARDAN AYRILARAK CİDDİ YARALANMAYA NEDEN OLABİLİR.

NOT:

- Eğer en iyi kilit konumunu bilmiyorsanız, ürünü satın aldığınız mağazaya danışın.
- SPD ayakkabıları PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL pedallarla kullanılamaz.
- Eğer ayakkabınız suda yıkanabilir bir model ise, ayakkabıları yıkamak için çamaşır makinesi veya kurutma makinesi kullanmayın.
- Ayakkabılarınızı gölgeli bir yerde kurumaya bırakın. Ayakkabılarınızı güçlü güneş ışığına maruz bırakmayın. Kurutucu veya benzeri bir aletle ısı uygulamayın.
- SPD ayakkabıları 50°C veya daha yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın; aksi takdirde ayakkabılar ısı etkisiyle deforme olabilir.
- Parçalar doğal aşınmaya ve normal kullanımdan kaynaklanan bozulmaya karşı garantili değildir.

SI-40L0V-007

SPD Ayakkabılar

Teknik Servis Talimatı

Su geçirmez astarlar içeren ayakkabılar için, kilitleri bunları nereye takacağınıza karar verdikten sonra takın. Daha sonra su geçirmez astarları iç tabanların altına yerleştirin. Entegre kilit somunlarına sahip ayakkabılar için, kilit somunlarının ve su geçirmez astarların takılması gerekmez.

* Diğer dillerde servis talimatı için, bkz: **http://si.shimano.com**

Lütfen dikkat: teknik özelliklerde önceden haber verilmeden değişiklik yapılabilir. (Turkish)

SI-40L0V-007-05

Обща информация за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

– За да избегнете сериозни наранявания:

- Разберете как работи блокиращия механизъм преди да започнете да карате велосипеда.
- Преди каране, поставете единия си крак на земята и упражнявайте зацепване и разцепване от педала докато свикнете.
- Упражнявайте карането първо на гладка земя.
- Преди каране, настройте силата на задържане на педала както Ви харесва.
  (Вижте инструкциите за настройка за педалите.)
- Уверете се, че кал, замърсяване и предмети не са навлезли в областта между педала и зацепката.
- Ако не поддържате обувките и зацепките си в добро състояние, зацепването и освобождаването на педалите може да стане непредсказуемо или трудно, което може да доведе до нараняване.
- Тъй като обувките тип сандал не са проектирани, така че напълно да обгръщат горната част на извивката на ходилото и петата, внимавайте, за да не се нараните.
- Обувки SPD може да не поддържат адекватно зацепване за разходки на влажни и/или гладки повърхности. Обръщайте голямо внимание, когато се разхождате по такива повърхности, за да се избегне сериозно нараняване.
- Изберете обувки с точен размер за Вашите крака и се уверете, че сте затегнали кукичките и ушите им, катарамите и/или връзките, когато носите обувките.
- Вижте инструкциите, предоставени с вашите педали SPD.
- **Вземете и прочетете сервизните инструкции внимателно преди да монтирате части.** Разхлабени, износени или повредени части могат да станат причина за сериозно нараняване на колоездача.
  Силно препоръчваме да се използват само оригинални резервни части Shimano.
- Уверете се, че сте закрепили болтовете за фиксиране на шиповете.
  Недостатъчното закрепване на шиповете може да причини въртенето им от самосебе си и да предотврати зацепването им.
- Уверете се, че няма обелване на адхезив около подметките преди да ги използвате.
- Ако имате някакви въпроси по отношение на методите на монтаж, реглаж, поддръжка или работа, моля свържете се с професионален велосипеден дилър.
- Прочетете внимателно тези технически сервизни инструкции и ги запазете за последващи справки.

ПРОЧЕТЕТЕ ГОРНОТО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ВНИМАТЕЛНО. АКО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА НЕ СЕ СЛЕДВАТ, ВАШИТЕ ОБУВКИ МОЖЕ ДА НЕ ИЗЛЯЗАТ ОТ ПЕДАЛИТЕ, КОГАТО СЕ ОПИТВАТЕ ДА НАПРАВИТЕ ТОВА ИЛИ ДА ИЗЛЯЗАТ НЕОЧАКВАНО ИЛИ ВНЕЗАПНО, А ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО НАРАНЯВАНЕ.

БЕЛЕЖКА:

- Ако не знаете оптималната позиция на зацепка, консултирайте се с магазина от който сте закупили този продукт.
- Обувките SPD не могат да се използват с педали PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL.
- Ако вашите обувки са модел, който може да се пере с вода, не използвайте перална машина или сушилня при прането на обувките.
- Оставете вашите обувки да се изсушат на въздух в сенчести места. Не оставяйте вашите обувки на въздействието на пряка слънчева светлина.
  Не прилагайте топлина със сешоар или подобен уред.
- Не оставяйте обувките SPD, изложени на температура 50°C или по-висока, в противен случай обувките може да се изкривят от топлината.
- Частите не са гарантирани срещу износване и разваляне, породени от нормална употреба.

SI-40L0V-007

Обувки SPD

Технически сервизни инструкции

За обувки, включващи водонепроницаеми слоеве, поставете клиновете след като решите къде да ги поставите. След това поставете водонепроницаемите слоеве под стелките. За обувки, с включени гайки на зацепките, е необходимо да се поставят гайките на зацепките или водонепроницаемите слоеве.

* Сервизни инструкции на други езици са налични на: **http://si.shimano.com**

Моля обърнете внимание: спецификациите могат да бъдат променяни без предизвестие с цел подобрения. (Bulgarian)

SI-40L0V-007-05

Opće sigurnosne informacije

OPREZ

– Kako biste izbjegli ozbiljne povrede:

- Upoznajte način rada mehanizma prihvata na pedalama prije vožnje bicikla.
- Prije vožnje bicikla, oslonjeni o tlo jednom nogom, praktično uvježbajte ukopčavanje i iskopčavanje pedale.
- Vožnjom po ravnoj podlozi steknite sigurnost.
- Prema Vašem afinitetu podesite prihvatnu silu prije vožnje. (Slijedite smjernice servisnih uputa za podešavanje pedala.)
- Provjerite da blato, nečistoće i strani predmeti nisu ispunili područje prihvata pedale i SPD pločice.
- Ukoliko ne održavate vaše cipele i SPD pločice u dobrom stanju, ukapčanje i iskapčanje pedala može postati nepredvidivo ili otežano što može rezultirati ozbiljnim ozljedama.
- Budući da izvedba cipele u obliku sandale u potpunosti na pridržava svod i petu stopala, potreban je dodatni oprez kako bi se izbjegle ozljede.
- SPD cipele možda neće pružiti dovoljnu trakciju pri hodanju po glatkoj i/ili vlažnoj podlozi. Zato budite posebno oprezni pri hodanju po takvim podlogama kako bi izbjegli ozbiljne ozljede.
- Izaberite pravu veličinu cipela za Vaša stopala i kod korištenja dobro učvrstite sve vezice.
- Slijedite smjernice navedene u uputama priloženim Vašim SPD pedalama.
- **Pribavite i pažljivo pročitajte servisne upute prije montaže dijelova.** Slabo učvršćeni, istrošeni ili oštećeni dijelovi mogu uzrokovati ozbiljne ozljede vozača bicikla.
  Preporučujemo da koristite isključivo originalne Shimano rezervne dijelove.
- Provjerite da li su vijci kojima je učvršćena SPD pločica ispravno zategnuti.
  Nedostatna zategnutost SPD pločica može uzrokovati njihovo zakretanje na potplatu. Uslijed toga može izostati iskapčanje SPD pločica iz pedala.
- Prije korištenja provjerite da u području potplata nema površinskih naslaga ljepila.
- Za sva pitanja vezana za montažu, podešavanje, održavanje ili djelovanje komponenata, molimo Vas obratite se specijaliziranom trgovcu biciklima.
- Pažljivo pročitajte ove servisne upute i pohranite ih na sigurno za naknadno korištenje.

PAŽLJIVO PROČITAJTE I PRIDRŽAVAJTE SE NAVEDENIH UPOZORENJA.
NEPRIDRŽAVANJE UPOZORENJA MOŽE IZAZVATI DA SE VAŠE CIPELE MOŽDA NEĆE ISKOPČATI U ŽELJENOM TRENUTKU ILI ĆE SE NEPREDVIDIVO ILI SLUČAJNO ISKOPČATI ŠTO ĆE REZULTIRATI OZBILJNIM OZLJEDAMA.

NAPOMENA:

- Posavjetujte se s trgovcem kod kojeg ste kupili cipele ako niste u mogućnosti odrediti optimalni položaj SPD pločice.
- SPD cipele ne mogu se koristiti sa PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL pedalama.
- Iako je Vaš model cipela predviđen za čišćenje vodom, nemojte koristiti ni stroj za pranje rublja niti sušilicu za rublje.
- Cipele sušite na zasjenjenom i dobro provjetrenom mjestu. Ne izlažite cipele direktnom sunčevom svjetlu.
  Ne primjenjujte izvore topline, poput sušila i sličnih uređaja.
- Izlaganje SPD cipela temperaturama višim od 50°C može izazvati njihovo deformiranje.
- Jamstvo na dijelove ne obuhvaća trošenje i oštećenja uslijed normalne uporabe.

SI-40L0V-007

SPD cipele

Servisne upute

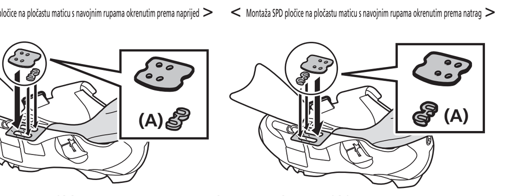
Uz cipele isporučene su vodootporne naljepnice. Nakon što odredite položaj i montirate SPD pločice, naljepite vodonepropusne naljepnice ispod uloška. Za cipele s integriranom pločastom maticom nije potrebno montirati pločaste matice niti lijepiti vodonepropusne naljepnice.

* Servisne upute na drugim jezicima dostupne su na: **http://si.shimano.com**

Opaska: Zbog unapređenja specifikacije se mogu mijenjati bez prethodne najave. (Croatian)

< Када постављате стегу напред > < Kilidi öne doğru yerleştirirken > < Когато поставяте клина напред > < Montaža SPD pločice na pločastu maticu s navojnim rupama okrenutim prema naprijed >

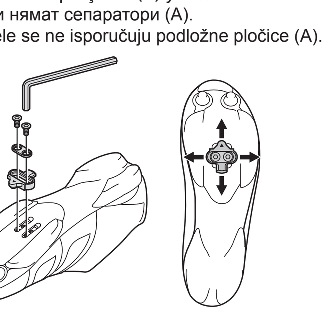
< Када постављате стегу назад > < Kilidi arkaya doğru yerleştirirken > < Когато поставяте клина назад > < Montaža SPD pločice na pločastu maticu s navojnim rupama okrenutim prema natrag >

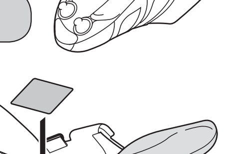


*Неки модели немају одстојнике (A).
*Bazı modellerde ara parçaları (A) yoktur.
*Някои модели нямат сепаратори (A).
*Uz neke modele se ne isporučuju podložne pločice (A).

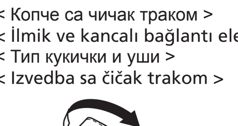
5,0 – 6,0 N·m

5,0 – 6,0 Nm

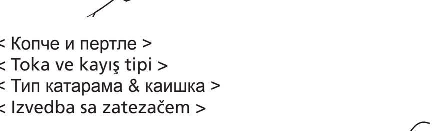




< Копче са чичак траком >
< İlmik ve kancalı bağlantı elemanlarının tipi >
< Тип кукички и уши >
< Izvedba sa čičak trakom >

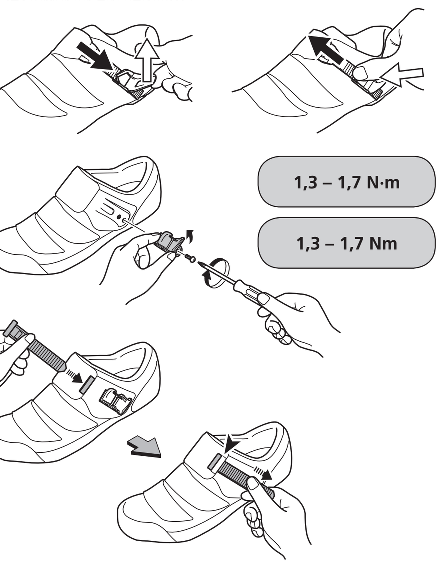


< Копче и пертле >
< Toka ve kayış tipi >
< Тип катарама & каишка >
< Izvedba sa zatezačem >



1,3 – 1,7 N·m

1,3 – 1,7 Nm



SI-40L0V-007-02

Základní bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

– Prevence nebezpečí nehody:

- Nejprve se seznamte s funkcí upínacího mechanismu.
- Před jízdou se postavte jednou nohou na zem a mnohokrát vyzkoušejte zacvaknutí a uvolnění do a z pedálu až do získání jistoty.
- Jízdu nacvičujte nejdříve na rovině.
- Před používáním nastavte předpětí mechanismu pedálu podle osobních potřeb.
  (Postupujte podle pokynů pro nastavení pedálů.)
- Ujistěte se, že v zámku pedálu neulpívají žádné nečistoty.
- Pokud budete zanedbávat stav zarážek a zámků pedálů, upínání a uvolňování obuvi se může stát nepředvídatelné, nebo obtížné a může způsobit vážné zranění.
- Sandálové provedení obuvi plně nechrání oblast nártu a paty. Při jejím používání dbejte, aby z tohoto důvodu nedošlo ke zranění.
- SPD obuv nemusí zajišťovat odpovídající záběr při chůzi na mokrých nebo hladkých površích. Zvýšenou opatrnost při chůzi na těchto površích snížíte nebezpečí vážného zranění.
- Zvolte vhodnou velikost obuvi a při používání nezapomeňte dotáhnout uzavírací pásky, přezky a/nebo tkaničky.
- Seznamte se s pokyny dodávanými s SPD obuví.
- **Před montáží komponentů si vyhledejte a pozorně přečtěte servisní pokyny.** Uvolněné, opotřebované, nebo poškozené součástky mohou zapříčinit vážné poranění jezdce. Důrazně doporučujeme používat výhradně originální náhradní díly Shimano.
- Ujistěte se, že jsou dotažené šrouby, upevňující zarážky. Při nedostatečném upevnění zarážek může dojít k jejich pootočení na podešvi což může znemožnit uvolnění obuvi.
- Před použitím vložek zkontrolujte, zda na nich nejsou zbytky lepidla a případně jej odstraňte.
- Se všemi dotazy na způsob montáže, používání a údržby se obracejte na specializované cyklistické prodejce.
- Tyto technické a servisní pokyny čtěte pozorně a uchovejte je na bezpečném místě pro budoucí potřebu.

VEŠKERÁ VÝŠE UVEDENÁ UPOZORNĚNÍ POZORNĚ ČTĚTE A DŮSLEDNĚ DODRŽUJTE.
PŘI NEDODRŽENÍ UVEDENÝCH POKYNŮ SE NEMUSÍ PODAŘIT UVOLNIT OBUV Z PEDÁLŮ VŠAS, NEBO NAOPAK MŮŽE DOJÍT K NEČEKANÉMU SAMOVOLNÉMU UVOLNĚNÍ A MŮŽE DOJÍT K VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ.

POZNÁMKA:

- Pokud neznáte optimální polohu zarážek, poraďte se se svým cykloprodejcem.
- SPD obuv nelze použít s pedály PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL.
- Pokud provedení obuvi umožňuje čištění vodou, nepoužívejte k tomu automatickou pračku ani sušičku.
- Obuv vysoušejte na vzduchu ve stíněném prostoru. Nevystavujte ji intenzivnímu přímému slunečnímu svitu. Nepoužívejte vysoušeče a podobné pomůcky.
- SPD obuv nevystavujte teplotám nad 50°C - mohlo by dojít k deformaci obuvi.
- Záruka se u těchto součástí nevztahuje na opotřebení a zhoršení vlastností způsobené běžným používáním.

SI-40L0V-007

SPD obuv

Technické a servisní pokyny

U obuvi obsahující vodotěsné nálepky upevněte zarážky do zvolené polohy a místo upevnění pod stélkami přelepte nálepkami. U obuvi s integrovaným upínacím plátem není nalepení vodotěsných nálepek potřeba.

* Servisní pokyny v dalších jazykových verzích jsou dostupné na: **http://si.shimano.com**

Upozornění: dalším vývojem může dojít ke změně specifikací bez upozornění. (Czech)

SI-40L0V-007-04

Üldine ohutusinfo

HOIATUS

– Tõsiste vigastuste vältimiseks:

- Enne sõitmist õpi tundma lukustussüsteemi töötamispõhimõtteid.
- Enne sõitmist aseta üks jalg maapinnale ja harjuta pedaalile kinnitamist ja eemaldamist mitmeid kordi, kuni oled sellega harjunud.
- Harjuta esmalt sõitmist tasasel pinnal.
- Enne sõitmist reguleeri pedaali kinnitusjõudu vastavalt oma soovidele.
  (Vaata pedaalikomplekti reguleerimisjuhendeid.)
- Veendu, et muda, mustus ja võõrobjektid ei koguneks pedaali klambri kontaktpinnale.
- Kui sa ei hoia oma jalanõusid ja klambreid heas seisukorras, võib pedaalidelt vabastamine ja kinnitamine muutuda ettearvamatuks või keeruliseks, mis võib viia mitmete vigastusteni.
- Kuna sandaalitüüpi jalanõud ei kata täielikult jalaselga ja kanda, ole vigastuste vältimiseks iseäranis ettevaatlik.
- SPD jalanõud ei pruugi pakkuda piisavat haakumist märgadel ja/või siledatel pindadel kõndides. Tõsiste vigastuste vältimiseks ole sellistel pindadel kõndides ettevaatlik.
- Vali oma jalgadele õige suurusega jalanõud ja kinnita kindlasti kasutamise ajaks takjaskinnitused, pandlad ja/või paelad.
- Vaata SPD pedaalidega kaasasolevaid juhendeid.
- **Enne lisaseadmete kinnitamist loe põhjalikult ja saa aru hooldusjuhenditest.** Lahtised, kulunud või kahjustunud osad võivad põhjustada sõitjale tõsiseid vigastusi.
  Me soovitame tungivalt kasutada üksnes ehtsaid Shimano varuosasid.
- Klambrite fikseerimiseks kinnita kindlasti poldid.
  Klambrite ebapiisav kinnitus võib põhjustada nende tallal pöörlemist ja takistada nende vabastamist.
- Enne kasutamist kontrolli, et taldade ümber ei toimuks liimaine mahakoorumist.
- Kui sul on küsimusi paigaldamise, reguleerimise, hoolduse või kasutamise meetodite kohta, pöördu nendega professionaalse jalgratta müüja poole.
- Loe neid tehnilise hoolduse juhiseid põhjalikult ning hoia edasipidiseks kasutamiseks kindlas kohas.

JÄLGI, ET LOEKSID JA JÄRGIKSID ÜLALTOODUD HOIATUSI PÕHJALIKULT:
KUI HOIATUSI EI JÄRGITA, VÕIVAD JALANÕUD TULLA PEDAALIDELT LAHTI SIIS, KUI SA SEDA EI SOOVI, VÕI NAD VÕIVAD TULLA LAHTI OOTAMATULT VÕI SOOVIMATULT NING PÕHJUSTADA MITMEID VIGASTUSI.

PANE TÄHELE:

- Kui sa ei tea oma klambrite optimaalset asendit, küsi abi toote ostukohast.
- SPD jalanõusid ei saa kasutada koos PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL pedaalidega.
- Kui jalanõud on vees pestavad, ära kasuta jalanõude pesemisel pesumasinat ega kuivatit.
- Lase jalanõudel kuivada õhu käes varjulises kohas. Ära aseta jalanõusid otse tugeva päikesevalguse kätte.
  Ära rakenda neil kuumust fööni või muu sarnase seadmega.
- Ära jäta SPD jalanõusid 50°C või kõrgema temperatuuri kätte, sest jalanõud võivad kuumuse tõttu väänduda.
- Detailid ei ole kaitstud loomuliku kulumise või tavapärase kasutamise tõttu halvemaks muutumise eest.

SI-40L0V-007

SPD jalanõud

Tehnilise hoolduse juhised

Veekindlate vahelehtedega jalanõude puhul kinnita klambrid pärast seda, kui oled määranud nende kinnituskoha. Seejärel paigalda veekindlad vahelehed sisetaldade alla. Integreeritud klambri mutritega jalanõude puhul on ei ole klambri mutrite või veekindla vahelehe paigaldamine vajalik.

* Teistes keeltes olevad hooldusjuhendid on saadaval veebilehel: **http://si.shimano.com**

Pane tähele: spetsifikatsioonid võivad arenduse jooksul ilma ette teatamata muutuda. (Estonian)

SI-40L0V-007-02

Általános biztonsági ismeretek

VIGYÁZAT!

– A komoly balesetek elkerülése érdekében:

- Kerékpározás előtt ismerkedjünk meg a zárszerkezet működésével.
- Kerékpározás előtt egyik lábunkat a földön tartva gyakoroljuk a pedálba való belépést, illetve kioldást, amíg hozzá nem szokunk.
- Először sima terepen gyakoroljuk a kerékpározást.
- Kerékpározás előtt állítsuk be a pedálon a számunkra legkényelmesebb rugófeszességet.
  (Tanulmányozzuk a pedálkészlet beállítását a szerelési útmutatóban.)
- Győződjünk meg róla, hogy a pedál és a stopli érintkezési felületén nem rakódott le sár, por vagy egyéb szennyeződés.
- Ha nem figyelünk a cipő és a stopli állapotára, tisztaságára, a belépés és a kioldás folyamata megnehezülhet, lassabbá, kiszámíthatatlanabbá válhat, ami komoly baleset forrása is lehet.
- Mivel a szandál típusú cipőt nem úgy alakították ki, hogy teljesen borítsa a lábfej elejét és a sarkat, ezért különösen ügyeljünk, nehogy megsérüljünk.
- Az SPD cipők tapadása túrázásnál, illetve nedves és/vagy sima felületen esetleg nem megfelelő. Különös figyeljünk, ha ilyen terepen járunk bennük a súlyos sérülések elkerülése érdekében.
- A lábméretünknek megfelelő cipőt válasszunk, használatkor pedig jól rögzítsük a tépőzárakat, kapcsokat és /vagy a cipőfűzőt.
- Tanulmányozzuk az SPD pedálkészlet szerelési útmutatóját.
- **Az alkatrész felszerelése előtt szerezzük be, illetve tanulmányozzuk a használati útmutatót.** Kilazult, kopott vagy sérült alkatrészek komoly balesetet okozhatnak. Nyomatékosan ajánljuk pótalkatrészként kizárólag az eredeti Shimano termék használatát.
- Feltétlenül szorítsuk meg a csavarokat a stoplik rögzítéséhez. A stoplik nem megfelelő rögzítés esetén elfordulhatnak a talpban, és nem tudnak kioldani.
- Használat előtt ellenőrizzük, hogy nem válik-e le a ragasztó a talprész körül.
- A felszereléssel, beállítással, karbantartással vagy üzemeltetéssel kapcsolatos kérdéseivel forduljon kerékpár-kereskedőjének szakszervizéhez.
- Tanulmányozzuk a mellékelt használati útmutatókat, és őrizzük meg később végzendő karbantartásokhoz.

MINDENKÉPPEN OLVASSUK EL, ÉS TARTSUK BE A FIGYELMEZTETÉSBEN FOGLALTAKAT.
HA A FIGYELMEZTETÉSEKET NEM TARTJUK BE, CIPŐNK A KÍVÁNT PILLANATBAN ESETLEG NEM FOG KIOLDANI A PEDÁLBÓL, VAGY OLYAN ESETBEN IS KIOLD, AMIKOR EZT NEM AKARJUK. MINDKÉT ESET KOMOLY BALESETHEZ VEZETHET.

MEGJEGYZÉS:

- Ha nem ismerjük a számunkra optimális stopli elhelyezést, kérjünk tanácsot abban az üzletben, ahol a terméket vásároltuk.
- Az SPD cipők nem használhatók PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL pedálokkal.
- Ha cipőnk vízzel mosható típus, mosásához ne használjunk mosó-, illetve szárítógépet.
- Árnyékos helyen, szabad levegőn szárítsuk. Ne tegyük ki erős, közvetlen napfénynek.
  Ne tegyük ki hőhatásnak szárítógépben vagy más készülékben.
- Az SPD cipőket ne tegyük ki 50°C vagy annál magasabb hőmérsékletnek, mert a cipők a hőtől elvetemednek.
- Az alkatrészek jótállása nem vonatkozik a szokásos használat során fellépő kopásra.

SI-40L0V-007

SPD cipők

Szerelési útmutató

Vízálló lapot tartalmazó cipők esetén erősítse fel a stoplikat, miután eldöntötte, hogy a talp melyik részére kívánja erősíteni azokat. Ezt követően helyezze a vízálló lapokat a talpbetét alá. A beépített stoplicsavarral ellátott cipőknél nincs szükség a stoplicsavar vagy a vízálló lap felszerelésére.

* A szerelési útmutatók más nyelveken is elérhetők a következő címen: **http://si.shimano.com**

Megjegyzés: a műszaki adatok külön értesítés nélküli megváltoztatásának jogát fenntartjuk! (Hungarian)

SI-40L0V-007-04

Vispārēji drošības noteikumi

BRĪDINĀJUMS

– Lai izvairītos no nopietnām traumām:

- Pirms braukšanas uzsākšanas izprotiet fiksācijas mehānisma darbību.
- Pirms braukšanas novietojiet vienu kāju uz zemes un vairākas reizes pamēģiniet fiksēt uz pedāļa un noņemt no pedāļa, līdz esat pie tā pieradis.
- Vispirms trenējieties braukt pa līdzenu virsmu.
- Pirms braukšanas noregulējiet pedāļu noturēšanas spēku pēc vēlēšanās.
  (Skatieties pedāļu komplekta regulēšanas instrukcijās.)
- Nodrošiniet, lai pedāļu un velokurpju radžu saskares zonā nesakrājas dubļi, netīrumi un svešķermeņi.
- Ja nerūpēsieties par kurpju un radžu uzturēšanu labā stāvoklī, tad pedāļu atlaišana un izmantošana var kļūt neparedzama vai grūta, un rezultātā tas var radīt nopietnu traumu.
- Tā kā sandaļu tipa kurpes nav paredzētas pilnīgai pēdas pacēluma un papēža nosegšanai, tad pievērsiet īpašu uzmanību tam, lai negūtu traumu.
- SPD kurpes var nenodrošināt pietiekamu saķeri, staigājot pa slapjām un/vai gludām virsmām. Lai izvairītos no nopietnas traumas, staigājiet pa šādām virsmām ļoti piesardzīgi.
- Izvēlieties savam kājas izmēram atbilstoša lieluma kurpes, un, tās valkājot, vienmēr kārtīgi aizveriet, aizāķējiet stiprinājumus, aizveriet sprādzes un/vai aizsieniet šņores.
- Skatieties ar SPD pedāļiem kopā piegādātajās instrukcijās.
- **Pirms sastāvdaļu uzstādīšanas saņemiet un uzmanīgi izlasiet apkalpošanas instrukcijas.** Vaļīgas, nodilušas vai bojātas detaļas var kļūt par cēloni velosipēdista nopietnam ievainojumam.
  Mēs jums iesakām izmantot tikai oriģinālās Shimano rezerves daļas.
- Neaizmirstiet pievilkt radžu stiprinājuma skrūves.
  Nepietiekami pievilktas radzes var griezties uz zoles, un tas var traucēt to atbrīvošanu.
- Pirms to izmantošanas pārliecinieties, vai apkārt zolēm nav redzama atlobījusies līmes kārta.
- Ja jums rodas jautājumi par uzstādīšanu, noregulēšanu, apkopi vai izmantošanu, lūdzu, sazinieties ar profesionālu velosipēdu izplatītāju.
- Uzmanīgi izlasiet šo Tehniskās apkalpošanas instrukciju un glabājiet to ērti pieejamā vietā, lai varētu tajā ieskatīties arī vēlāk.

NOTEIKTI IZLASIET UN IEVĒROJIET AUGSTĀK DOTOS BRĪDINĀJUMUS.
JA ŠIE BRĪDINĀJUMI NETIKS IEVĒROTI, JŪSU KURPES VAR NENOSLĪDĒT NO PEDĀĻIEM, KAD TO VĒLĒSIETIES, VAI ARĪ TĀS VAR NOSLĪDĒT NO PEDĀĻIEM NEGAIDĪTI VAI NEJAUŠI, UN REZULTĀTĀ RADĪT NOPIETNU TRAUMU.

PIEZĪME.

- Ja nezināt, kāda ir jums optimālā velokurpju radžu pozīcija, konsultējieties veikalā, kurā iegādājāties šo produktu.
- SPD kurpes nevar izmantot ar PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL pedāļiem.
- Ja kurpju modelis ir piemērots mazgāšanai, tad mazgājiet kurpes ar rokām un nelieciet tās veļas mašīnā vai žāvētājā.
- Ļaujiet kurpēm izžūt noēnotā vietā, kurā tām piekļūst gaiss. Nepakļaujiet kurpes pārāk spēcīgas saules gaismas iedarbībai. Nekarsējiet kurpes ar fēnu vai līdzīgu ierīci.
- Neatstājiet SPD kurpes vietās, kurās tās var tikt pakļautas 50°C vai augstākas temperatūras iedarbībai, jo pretējā gadījumā kurpes var karstumā deformēties.
- Parastas izmantošanas rezultātā iespējama sastāvdaļu dabiska nolietošanās un nodilšana.

SI-40L0V-007

SPD kurpes

Tehniskās apkalpošanas instrukcijas

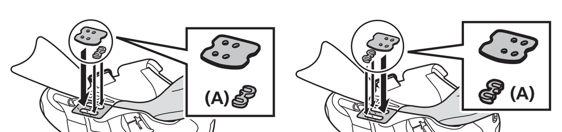
Ja kurpēm ir pievienotas ūdensizturīgas loksnes, tad piestipriniet radzes tikai pēc tam, kad esat pieņēmis lēmumu par radžu atrašanās vietu. Pēc tam novietojiet ūdensizturīgās loksnes zem starpzolēm. Ja kurpēm ir integrēti radžu uzgriežņi, tad nav nepieciešams piestiprināt radžu uzgriežņus vai ūdensizturīgās loksnes.

* Apkalpošanas instrukcijas citās valodās ir pieejamas vietnē: **http://si.shimano.com**

Lūdzu, atcerieties: specifikācija var tikt mainīta un uzlabota bez iepriekšēja brīdinājuma. (Latvian)

< Při umístění zarážek do přední části > < Kui paigaldad klambri suunaga ette > < A stopli elhelyezése elöl > < Novietojot radzi priekšpuses virzienā >

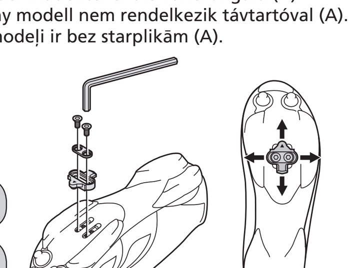
< Při umístění zarážek do zadní části > < Kui paigaldad klambri suunaga taha > < A stopli elhelyezése hátul > < Novietojot radzi aizmugures virzienā >

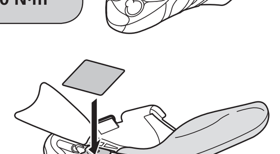


*Některé typy podložky (A) neobsahují.
*Mõnedel mudelitel ei ole vaherõngaid (A).
*Néhány modell nem rendelkezik távtartóval (A).
*Daži modeļi ir bez starplikām (A).

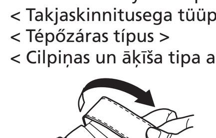
5,0 – 6,0 Nm

5,0 – 6,0 N·m

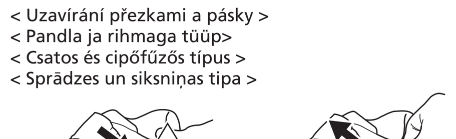




< Uzavírání smyčkami pásků >
< Takjaskinnitusega tüüp >
< Tépőzáras típus >
< Cilpiņas un āķīša tipa aizdare >

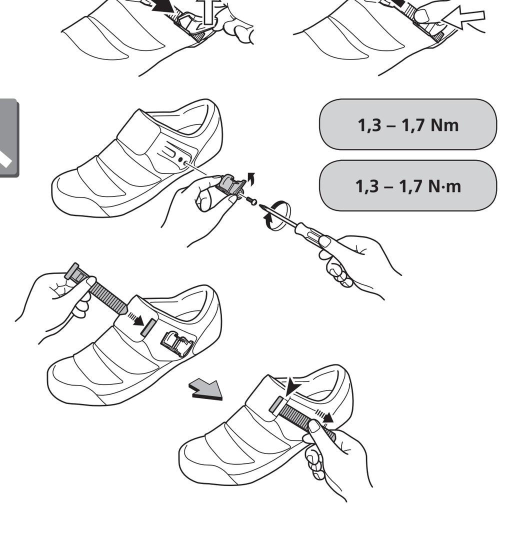


< Uzavírání přezkami a pásky >
< Pandla ja rihmaga tüüp>
< Csatos és cipőfűzős típus >
< Sprādzes un siksniņas tipa >



1,3 – 1,7 Nm

1,3 – 1,7 N·m



SI-40L0V-007-04

Bendra informacija apie saugumą

ĮSPĖJIMAS

– Rimtiems sužeidimams išvengti:

- Prieš važiuodami dviračiu, susipažinkite su užrakinimo mechanizmo veikimu.
- Prieš pradėdami važiuoti, vieną koją pastatykite ant žemės ir pabandykite prikabinti ir atleisti nuo pedalo keletą kartų tol, kol gerai išmoksite tai atlikti.
- Iš pradžių pabandykite tai atlikti ant lygaus žemės paviršiaus.
- Prieš pradėdami važiuoti, nustatykite pedalų išlaikymo jėgą pagal pageidavimą.
  (Žiūrėkite pedalų komplekto reguliavimo instrukcijas.)
- Patikrinkite, ar tarp pedalo ir trinkelės nėra purvo, nešvarumų ir kitų pašalinių objektų.
- Jei batų ir trinkelių neišlaikysite geros būklės, sukibimas ir atleidimas nuo pedalo gali tapti nevaldomas ar sunkus, ir dėl to gali sukelti sunkius sužeidimus.
- Kadangi sandalų tipo batai nėra skirti visiškai atitverti kelties ir kulno, būtina elgtis ypač atsargiai, kad nesusižeistumėte.
- SPD batai gali neturėti tinkamos sukibimo jėgos jais vaikštant šlapiu ir (ar) lygiu žemės paviršiumi. Todėl, vaikščiodami tokiais paviršais, būkite ypač atsargūs, kad nesusižeistumėte.
- Pasirinkite tinkamo dydžio batus ir prieš jais vaikščiodami, būtinai priveržkite kilpeles, kabliukus ir sagtis ir (arba) raištelius.
- Žiūrėkite prie SPD pedalų pridedamas instrukcijas.
- **Prieš montuojant dalis, būtina įdėmiai perskaityti aptarnavimo instrukcijas.** Laisvos, nusidėvėjusios ar apgadintos dalys gali dviratininką rimtai sužeisti.
  Mes griežtai rekomenduojame naudoti tik originalias "Shimano" atsargines detales.
- Būtinai patikrinkite, ar tvirtinant trinkeles varžtai yra priveržti.
  Nepakankamai pritvirtinus trinkeles, jos gali pradėti ant pado suktis ir dėl to neatsikabinti.
- Prieš pradėdami naudoti vidpadžius, patikrinkite, ar aplink juos nėra besilupančių klijų.
- Kilus klausimams dėl montavimo, reguliavimo, priežiūros ar naudojimo, prašome kreiptis į profesionalų dviračių prekybos agentą.
- Įdėmiai perskaitykite šias Techninio aptarnavimo instrukcijas bei laikykite jas saugioje vietoje prireikus.

BŪTINA ĮDĖMIAI PERSKAITYTI IR GRIEŽTAI LAIKYTIS AUKŠČIAU NURODYTŲ ĮSPĖJIMŲ.
ĮSPĖJIMŲ NESILAIKANT, BATUS TRAUKIANT IŠ PEDALŲ, JIE GALI NEPAKLUSTI, AR GALI IŠKRISTI NETIKĖTAI, AR VISIŠKAI ATSITIKTINAI, BEI SUKELTI RIMTUS SUŽEIDIMUS.

PASTABA:

- Jei nežinote geriausios trinkelės padėties, pasitarkite su parduotuvės, kurioje įsigijote šį gaminį, pardavėju.
- SPD batų negalima naudoti su PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL pedalais.
- Jei Jūsų batų modelis yra plaunamas vandenyje, batų neplaukite skalbyklėje ir jų nedžiovinkite džiovyklėje.
- Batus vėdinkite pavėsyje. Jų nelaikykite tiesioginiuose saulės spinduliuose.
  Batų nešildinkite džiovintuvu ar kitu panašiu prietaisu.
- SPD batų nelaikykite aplinkoje, kurios temperatūra yra 50°C ar daugiau laipsnių, nes jie gali iškrypti nuo karščio.
- Normaliai naudojamoms detalėms nuo natūralios amortizacijos ir fizinio susidėvėjimo garantija neteikiama.

SI-40L0V-007

SPD batai

Techninio aptarnavimo instrukcijos

Jei batuose yra vandeniui atsparios plokštelės, kapliukus pritvirtinkite tik nusprendę, kur juos tvirtinsite. Tada vandeniui atsparias plokšteles įdėkite po vidpadžiais. Jei turite batus su integruotomis trinkelėmis, nuimti trinkelių veržles arba vandeniui atsparias plokšteles nėra būtina.

* Aptarnavimo instrukcijas kitomis kalbomis rasite interneto adresu: **http://si.shimano.com**

Pastaba: specifikacijos gali būti atnaujintos be papildomo pranešimo. (Lithuanian)

SI-40L0V-007-05

Informații generale privind siguranța

AVERTISMENT

– Pentru a evita accidentele grave:

- Înainte de utilizarea bicicletei, utilizatorul trebuie să înțeleagă modul de funcționare a mecanismului de blocare.
- Înainte de utilizarea biciciceletei, se așează un picior pe sol și se exersează cuplarea și decuplarea de pedală până când acțiunea devine naturală.
- Se exersează mai întâi deplasarea pe teren neted.
- Înainte de a utiliza bicicleta, se va regla forța de fixare după preferință.
  (Se vor consulta instrucțiunile de reglare ale setului de pedale.)
- Se verifică dacă în zona de contact pedală - plăcuță nu s-a acumulat noroi, mizerie și obiecte străine.
- În cazul în care pantofii și plăcuțele nu sunt păstrate în bună stare, cuplarea și decuplarea de pe pedale pot deveni imprevizibile sau dificile, putând provoca accidentarea gravă a utilizatorului.
- Deoarece pantofii tip sandală nu închid complet glezna și călcâiul, utilizatorul trebuie să fie mai prudent pentru a evita rănirea.
- Este posibil ca pantofii SPD să nu ofere aderență adecvată pe suprafețe ude și / sau netede. Deplasarea pe astfel de suprafețe trebuie efectuată cu mare atenție pentru a evita accidentările grave.
- Se vor alege pantofi de mărime corectă și se vor strânge benzile, cataramele și / sau șireturile în timpul purtării.
- Se vor consulta instrucțiunile furnizate cu pedalele SPD.
- **Înainte de instalarea pieselor, se vor consulta cu atenție instrucțiunile de service.** Componentele slăbite, uzate sau defecte pot produce rănirea gravă a utilizatorului.
  Se recomandă în mod expres utilizarea exclusivă a pieselor de schimb Shimano originale.
- Se verifică strângerea corectă a șuruburilor de fixare a plăcuțelor.
  Fixarea insuficientă a plăcuțelor poate duce la rotirea acestora pe talpă, împiedicând desprinderea.
- Înainte de utilizare, se verifică dacă nu există adeziv desprins în jurul tălpilor.
- Pentru întrebări referitoare la metodele de montare, reglare, utilizare sau întreținere a bicicletei, utilizatorul se va adresa unui dealer autorizat.
- Instrucțiunile pentru service se vor citi cu atenție și se vor păstra într-un loc sigur, pentru a le putea consulta pe viitor.

SE VOR CITI CU ATENȚIE ȘI SE VOR URMA AVERTISMENTELE DE MAI SUS.
ÎN CAZUL NERESPECTĂRII AVERTISMENTELOR, PANTOFII POT RĂMÂNE BLOCAȚI ÎN PEDALE SAU SE POT DECUPLA BRUSC SAU ACCIDENTAL, PUTÂND PROVOCA VĂTĂMĂRI GRAVE.

OBSERVAȚIE:

- Dacă nu se cunoaște poziția optimă a plăcuței, se va apela la magazinul din care a fost achiziționat produsul.
- Acești pantofi SPD nu pot fi utilizați cu pedale PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL.
- Dacă modelul dvs. de pantofi poate fi spălat în apă, nu folosiți o mașină de spălat sau de uscat pentru spălarea pantofilor.
- Pantofii trebuie lăsați să se usuce la umbră. Se interzice expunerea pantofilor la lumina solară puternică și directă. Se interzice încălzirea într-un uscător sau într-un aparat similar.
- Se interzice expunerea pantofilor SPD la temperaturi ce depășesc 50°C, în caz contrar aceștia se pot deforma.
- Garanția nu acoperă uzura normală sau deteriorarea rezultată în urma utilizării normale a pieselor.

SI-40L0V-007

Pantofi SPD

Instrucțiuni pentru service

În cazul pantofilor cu folie împotriva apei, se montează plăcuțele după alegerea poziției acestora. Se amplasează apoi folia împotriva apei sub branțuri. În cazul pantofilor cu piulițe pentru plăcuțe integrate, nu este necesară montarea piulițelor pentru plăcuțe sau a foliilor impermeabile.

* Instrucțiunile de service sunt disponibile și în alte limbi la: **http://si.shimano.com**

Rețineți: în scopul îmbunătățirii produsului, specificațiile pot fi modificate fără notificare. (Romanian)

SI-40L0V-007-02

Общая информация по безопасности

ВНИМАНИЕ!

– Во избежание тяжелых травм:

- Перед катанием разберитесь в работе механизма застегивания.
- Перед катанием поставьте одну ногу на землю и попрактикуйтесь в застегивании ноги на педали и отстегивании с педали несколько раз, пока не привыкнете.
- Сначала попрактикуйтесь в катании по ровной поверхности.
- Перед катанием отрегулируйте удерживающую силу педали по своему вкусу.
  (Обратитесь к инструкции по регулировке для комплекта педалей.)
- Не позволяйте грязи, земле и посторонним предметам скапливаться в зоне контакта педалей с шипами.
- Если вы не поддерживаете ваши туфли и шипы в хорошем состоянии, застегивание и отстегивание на педалях может стать непредсказуемым или трудным, что может привести к серьезной травме.
- Поскольку велосандалии не закрывают полностью подъем и пятку, будьте особо осторожны, чтобы не получить травму.
- Туфли SPD могут не обеспечить достаточного сцепления при ходьбе по мокрой и/или гладкой поверхности. При ходьбе по таким поверхностям будьте очень осторожны, чтобы избежать травмы.
- Выбирайте туфли правильного размера и при пользовании ими обязательно застегивайте застежки на липучке и/или на ремешках или завязывайте Шимано.
- Обратитесь к инструкции, прилагаемой к вашим педалям SPD.
- **Перед установкой компонентов внимательно прочтите инструкции.** Плохо закрепленные, изношенные или поврежденные детали могут послужить причиной тяжелой травмы велосипедиста.
  Рекомендуется применять только оригинальные запасные части Шимано.
- Обязательно затяните болты для фиксации шипов. Недостаточная фиксация шипов может привести к их вращению на подошве и помешать их отстегиванию.
- Перед использованием убедитесь, что вокруг подошв нет отслаивания клея.
- С любыми вопросами относительно способов установки, регулировки, обслуживания или эксплуатации обращайтесь по месту покупки или в сервисные центры.
- Внимательно прочтите данное руководство по техническому обслуживанию и храните его для повторного обращения.

ОБЯЗАТЕЛЬНО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОБЛЮДАЙТЕ УКАЗАННЫЕ ВЫШЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ. ЕСЛИ ЭТИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НЕ СОБЛЮДАТЬ, ВАШИ ТУФЛИ МОГУТ НЕ ОСВОБОДИТЬСЯ ОТ ПЕДАЛЕЙ, КОГДА ВАМ ЭТО НАДО, ИЛИ ОНИ МОГУТ ОТСТЕГНУТЬСЯ НЕОЖИДАННО И СЛУЧАЙНО, ЧТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Если вы не знаете оптимального для вас положения шипов, обратитесь за консультацией по месту покупки.
- Туфли SPD нельзя использовать с педалями PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL.
- Если ваши туфли моются водой, для их мытья не пользуйтесь стиральной машиной или сушилкой.
- Дайте вашим туфлям высохнуть на воздухе в затененном месте. Не подвергайте ваши туфли действию прямых солнечных лучей.
  Не применяйте тепловентиляторы или подобные устройства.
- Не подвергайте туфли SPD действию температур 50°C и выше, иначе туфли могут покоробиться от нагрева.
- Гарантия на детали не распространяется в случае естественного износа или повреждения в результате нормальной эксплуатации.

SI-40L0V-007

Велотуфли SPD

Инструкции по техническому обслуживанию

Если к туфлям прилагаются водозащитные пленки, сначала установите шипы, куда решили. Затем проложите водозащитные пленки под стельки. Велотуфли со встроенными шипами не нуждаются в гайках шипов и водозащитных пленках.

* Инструкции по техническому обслуживанию на других языках доступны на: **http://si.shimano.com**

Внимание! Изменение технических параметров в целях улучшения происходит без предварительного уведомления. (Russian)

SI-40L0V-007-02

Všeobecné informácie o bezpečnosti

VÝSTRAHA

– Aby ste predišli vážnym zraneniam:

- Pred jazdou je potrebné, aby ste pochopili, ako funguje blokovací mechanizmus.
- Pred jazdou položte jednu nohu na zem a vyskúšajte si zasunutie a vysunutie z pedálu toľkokrát, pokiaľ si na to nezvyknete.
- Jazdu si najprv vyskúšajte na hladkom povrchu.
- Pred jazdou nastavte retenčnú silu pedálov podľa svojich potrieb.
  (Pozrite si pokyny pre nastavenie zostavy pedálov.)
- Presvedčte sa, že v časti medzi pedálom a zarážkou sa nehromadí bahno, špina a cudzie predmety.
- Ak neudržiavate obuv a zarážky v dobrom stave, uvoľnenie a aktivácia pedálov sa môžu stať nepredvídateľné alebo obtiažne, čo môže mať za následok vážne zranenie.
- Pretože sandálový typ obuvi nebol navrhnutý na úplné uzavretie klenby chodila a päty, dávajte veľký pozor, aby ste sa neporanili.
- Obuv typu SPD nemusí poskytovať adekvátnu trakciu v prípade chôdze na mokrých a/alebo hladkých povrchoch. Maximálny pozor dávajte počas chôdze na takýchto povrchoch, a to aby ste predišli vážnym poraneniam.
- Zvoľte veľkosť obuvi, ktorá vyhovuje vašim nohám a počas používania utiahnite upínacie slučky a háčiky, spony a/alebo šnúrky topánok.
- Pozrite si pokyny dodávané s pedálmi SPD.
- **Pred montážou súčiastok si zaobstarajte a pozorne prečítajte servisné pokyny.** Uvoľnené, opotrebované alebo poškodené súčiastky môžu mať spôsobiť vážne poranenie jazdca. Odporúčame používať iba originálne náhradné diely značky Shimano.
- Nezabudnite zaistiť skrutky na upevnenie zarážok. Nedostatočné upevnenie zarážok môže mať za následok ich otáčanie na podrážke a zabráni v ich uvoľnení.
- Pred použitím skontrolujte, že v okolí jazykov nedochádza k odlepovaniu nálepiek.
- S akýmikoľvek otázkami týkajúcimi sa metód montáže, nastavenia, údržby alebo prevádzky sa obráťte na profesionálneho predajcu bicyklov.
- Pozorne si prečítajte tieto Technické servisné pokyny a odložte ich na bezpečné miesto, aby ste ich mohli v budúcnosti použiť.

URČITE SI POZORNE PREČÍTAJTE A DODRŽIAVAJTE VYŠŠIE UVEDENÉ VAROVANIA.
AK NEUPOSLÚCHNETE VAROVANIA, TOPÁNKY NEMUSIA VYKĹZNUŤ VON Z PEDÁLOV KEĎ TO BUDE CHCIEŤ ALEBO MÔŽU VYKĹZNUŤ NEOČAKÁVANE ALEBO NÁHODNE A VÝSLEDKOM MÔŽE BYŤ VÁŽNE ZRANENIE.

POZNÁMKA:

- Ak nepoznáte optimálnu polohu strmeňa, poraďte sa s predajcom, kde ste tento výrobok zakúpili.
- Obuv SPD sa nesmie používať v spojení s pedálmi PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL.
- Ak vaša obuv predstavuje model, ktorý možno prať vo vode, obuv neperte v práčke ani nesušte v sušičke na bielizeň.
- Obuv nechajte vyschnúť na vzduchu na zatienenej ploche. Svoju obuv nevystavujte účinkom priameho slnečného žiarenia.
  Nevystavujte účinkom žiadneho tepelného zdroja, sušiča alebo podobného spotrebiča.
- Obuv SPD nevystavujte účinkom teplôt nad 50°C; v opačnom prípade sa obuv pod vplyvom tepla zošúverí.
- Na súčiastky sa neposkytuje záruka proti prirodzenému opotrebovaniu alebo poškodeniu majúcemu pôvod v normálnom používaní.

SI-40L0V-007

Obuv SPD

Technicko servisné pokyny

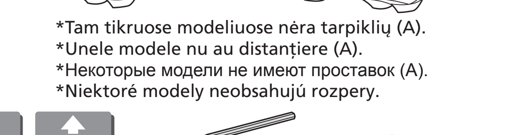
Pokiaľ ide o obuv s vodovzdornými fóliami, zarážky namontujte až po rozhodnutí o polohe ich nainštalovania. Potom vodovzdorné fólie vložte pod vložky. V prípade integrovaných matíc zarážok nie je potrebné inštalovať matice zarážok ani vodovzdorné fólie.

* Servisné pokyny v iných jazykoch sú dostupné na: **http://si.shimano.com**

Uvedomte si: technické údaje z dôvodu vylepšovania podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia. (Slovak)

< Kapliuką dedant link priekio. > < La amplasarea plăcuței spre față > < При установке шипа в направлении вперед > < Pri vkladaní zarážok smerom dopredu >

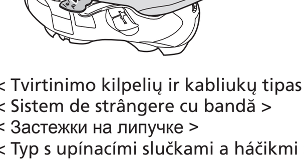
< Kapliuką dedant link galo. > < La amplasarea plăcuței spre spate > < При установке шипа в направлении назад > < Pri vkladaní zarážok smerom dozadu >



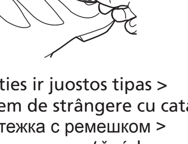
*Tam tikruose modeliuose nėra tarpiklių (A).
*Unele modele nu au distanțiere (A).
*Некоторые модели не имеют проставок (A).
*Niektoré modely neobsahujú rozpery.

5,0 – 6,0 N·m

5,0 – 6,0 Н·м



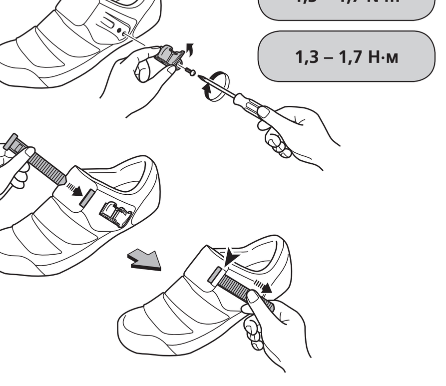
< Tvirtinimo kilpelių ir kabliukų tipas >
< Sistem de strângere cu bandă >
< Застежки на липучке >
< Typ s upínacími slučkami a háčikmi >



< Sagties ir juostos tipas >
< Sistem de strângere cu cataramă >
< Застежка с ремешком >
< Typ so sponou / šnúrkou >

1,3 – 1,7 N·m

1,3 – 1,7 Н·м



SI-40L0V-007-05

Splošne varnostne informacije

OPOZORILO

– V izogib resnim poškodbam:

- Preden se odpravite na vožnjo, morate razumeti. kako deluje sistem pripenjanja.
- Pred vožnjo stopite na kolo z eno nogo na tleh ter ponavljajte pripenjanje in odpenjanje s pedala, dokler se giba ne navadite.
- Vožnjo sprva vadite na ravni podlagi.
- Pred vožnjo nastavite moč zapenjanja po svojih željah. (Pomagajte si z navodili za nastavitev pedal.)
- Prepričajte se, da se blato, zemlja in drug material ne nabirajo na stičišču med pedalom in ploščico SPD.
- Če čevljev in SPD ploščic ne boste vzdrževali v dobrem stanju, bosta postala odpenjanje in pripenjanje nepredvidljiva ali težka, kar lahko privede do resne poškodbe.
- Ker oblika sandalov ne pokrije celotnega stopala in pete, morata biti pri njihovi uporabi posebej previdni, da se ne boste poškodovali.
- Čevlji SPD morda ne bodo nudili dovolj oprijema za hojo po mokrih in/ali gladkih površinah. V izogib poškodbam bodite med hojo na takšnih površinah nadvse previdni.
- Izberite pravo velikost čevljev za vaša stopala in jih med uporabo vedno dobro zaprite s trakci, zaponkami in/ali vezalkami.
- Nanašajte se na navodila, ki ste jih prejeli skupaj v vašimi pedali SPD.
- **Pred namestitvijo delov pozorno preberite in preučite servisna navodila.** Zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli lahko povzročijo resno poškodbo kolesarja.
  Močno priporočamo uporabo zgolj originalnih nadomestnih delov Shimano.
- Prepričajte se, da ste vijaka za pritrditev ploščic pedal dobro zategnili.
  Če ploščici pedal ne bosta dovolj močno pritrjeni, se bosta vrteli na podplatu in odpenjanje iz pedal ne bo mogoče.
- Pred uporabo se prepričajte, da se kateri izmed delov podplata ni odlepil.
- S kakršnimi koli vprašanji glede načina namestitve, nastavitev, vzdrževanja ali delovanja se prosimo obrnite na pooblaščenega kolesarskega trgovca.
- Previdno preberite ta tehnična servisna navodila in jih za kasnejšo uporabo hranite na varnem mestu.

OBVEZNO PREBERITE IN UPOŠTEVAJTE ZGORNJA NAVODILA.
ČE OPOZORIL NE BOSTE UPOŠTEVALI, SE VAM ČEVLJI MORDA NE BODO ODPELI S PEDAL, KO BOSTE TO ŽELELI, ALI PA SE BODO ODPELI NEPRIČAKOVANO ALI PONESREČI, KAR LAHKO PRIVEDE DO RESNE POŠKODBE.

POMNITE:

- Če ne poznate svojega optimalnega položaja ploščic za pedala, se posvetujte s svojim trgovcem, pri katerem ste kupiti ta izdelek.
- Čevljev SPD ne morete uporabljati s pedali PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL.
- Vaše čevlje se morda lahko umiva v vodi, vendar za njihovo pranje ne smete uporabljati pralnega ali sušilnega stroja.
- Čevlje sušite na zraku v senci. Čevljev ne izpostavljajte močni neposredni sončni svetlobi.
  Ne sušite jih s sušilnikom za lase ali podobno napravo.
- Čevljev SPD ne izpostavljajte temperaturam, višjim od 50°C, sicer se lahko čevlji zaradi vročine zvijejo.
- Garancija ne pokriva normalne obrabe, ki je rezultat normalne uporabe.

SI-40L0V-007

Čevlji SPD

Tehnična servisna navodila

Pri čevljih s priloženo vodoodporno plastjo najprej določite položaj ploščic in jih pritrdite. Nato vstavite vodoodporno plast pod vložek čevljev. Pri čevljih z integriranimi maticami ploščic za pedala ni potrebno namestiti matic za ploščice ali vodoodporne ploščice.

* Servisna navodila v drugih jezikih so na voljo na naslovu: **http://si.shimano.com**

Prosimo pomnite: z namenom izboljšanja izdelka se lahko lastnosti spremenijo brez predhodnega obvestila. (Slovenian)

SI-40L0V-007-06

一般安全資訊

警告

- 要避免嚴重傷害：

- 在騎乘前，了解如何鎖定機械系統。
- 騎乘前，將一隻腳放在地面上並練習嚙合和脫離踏板數次，直到你習慣它為止。
- 首先練習騎在光滑的地面上。
- 騎乘前，請將踏板的保持力調整到您喜歡的大小。
  (參考踏板組的調整說明。)
- 確認泥土，灰塵和異物不會積聚在踏板鎖片表面區域。
- 如果您沒有維持鞋子和鞋底扣片在良好的狀態，脫離和嚙合踏板可能會變得不可預測或困難，這可能會導致嚴重的人身傷害。
- 由於涼鞋鞋型的鞋子設計並沒有完全包覆腳背和腳跟，一定要格外小心不要受傷。
- SPD 車鞋可能不會提供足夠的抓地力讓自行車走在潮濕和／或光滑的表面上。當騎乘在這樣的表面時，為避免嚴重的傷害請格外小心。
- 當你穿戴它們時，選擇適合你的腳的大小的鞋子，並確保扣緊扣環和掛勾扣件，扣子和／或綁好鞋帶。
- 請參閱 SPD 踏板隨附的說明書。
- **安裝本零件前，請取得並仔細閱讀使用說明書。**鬆弛，磨損或損壞的零件可能會造成騎乘者嚴重傷害。
  我們強烈建議您務必使用 Shimano 正品替換零件。
- 請務必確保鎖緊螺絲以固定鞋底扣片。
  鞋底扣片固定不足可能會導致它們在鞋底上旋轉，要防止鞋底扣片與鞋底分離。
- 使用它們前，檢查在鞋底附近沒有粘著劑剝落。
- 如有您有任何關於安裝，調整，保養或操控方式的問題，請聯絡專業的自行車店。
- 請仔細閱讀技術說明書，並將技術說明書存放在安全之處，以供日後參考。

請務必仔細閱讀並遵循上述警告。
如果未遵循這些警告，您的鞋子可能會在想要放開時無法離開踏板，或是意外或無預期地離開踏板，而可能造成重傷。

備註：

- 如果您不知道最佳鎖片位置，請聯絡您購買本產品的商店的銷售員。
- SPD 車鞋不能與 PD-7410/PD-6500/SPD-R/SPD-SL 踏板一起使用。
- 如果您的車鞋是水洗型，在洗車鞋時，不要用洗衣機或烘乾機。
- 讓您的車鞋在陰涼區域風乾。不要讓您的車鞋處於強烈的陽光直射地方。
  不要用烘乾機或類似的設備烘乾。
- 不要讓 SPD 車鞋曝露在溫度為 50℃ 或更高的地方，否則車鞋可能會因熱翹起。
- 零件在正常使用中產生的自然磨損和劣化，並不在保證範圍內。

SI-40L0V-007

SPD 車鞋

技術說明書

對於包含防水片的車鞋，在選擇要安裝的地方之後安裝鞋底扣片。然後把防水片放在鞋墊下。
對於有扣片固定螺母的車鞋，不需要安裝扣片固定螺母或防水片。

進口商　三司達企業股份有限公司
台中市台中工業區 37 路 39-1 號
TEL:04-23596199

SHIMANO INC.
3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai-shi, Osaka 590-8577, Japan

* 下列網址提供更多其他語言的使用說明書：**http://si.shimano.com**
規格若因持續改良而有所變更，恕不另行通知。(Taiwanese)

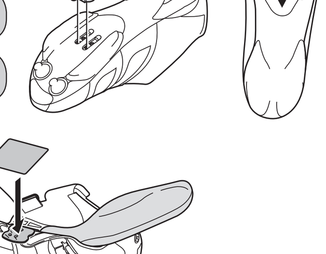
< Ko so ploščice položene proti prednjemu delu > < 當放置鎖片朝向前方 >

< Ko so ploščice položene proti zadnjemu delu > < 當放置鎖片朝向後方 >

*Nekateri modeli nimajo distančnikov (A).
*某些種類沒有墊片 (A)。

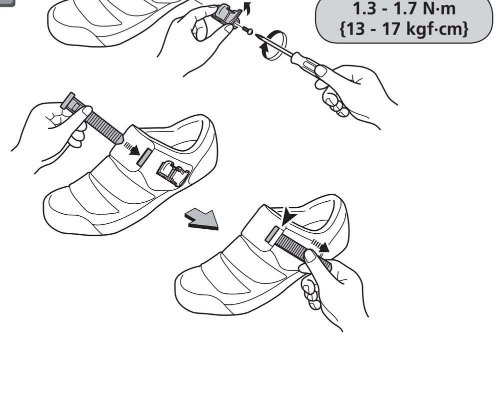
5,0 – 6,0 N·m

5.0 - 6.0 N·m {50 - 60 kgf·cm}



< Tip z trakovi za zapenjanje >
< 扣環和掛勾扣件型 >

< Tip z zaponko in trakom >
< 扣子和綁帶型 >

1,3 – 1,7 N·m

1.3 - 1.7 N·m {13 - 17 kgf·cm}